

KaunisGrani

No Nr 6/24.4.-21.5.2012

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

Torstaina 26.4.2012 kello 10-20

Bruna Byrån 2012

Grani goes SPRING

Kauniaisten kaupat ja putiikit ovat kevätuumassa. Juokse tarjousten perässä ja moninkertaista mahdollisuutesi voittaa 200€ lahjakortti - osallistu arvontaan vaikka joka liikkeessä!

- Aila Airo Kauneuspalvelut
- FysioSporttis Grani • Grani Hair • Ihana Kukkanen
- Kauneuskeskus Fenix • Kirjasto • KuvaTapio • LadyLine
- Kauniaisten Kello ja Kulta - Grankulla Ur och Guld
- Lankakauppa kimmelvilla • Lanterna Lahja & Sisustus
- Luomukauppa Inari shop & Anna Doepel • Lähellä Deli
- Pannacotta Home & Kitchen • Pepperstone • Pieni Hiushuone
- Ravintola Moms • RVB Kauniainen • Specsavers
- Sportti Thurman • Teleshop • Tiimari

Psst! Katso liikkeiden nettisivut!

Tervetuloa! Välkommen!



HEIDI STRENGELL

Päivämäärät ja ohjelma julki. Kauniaisten kolmannet musiikkijuhlat luotaavat luontoa ja ihmismieltä 31.10.-4.11. Sivu 9
Datum och program publicerades. Grankullas tredje musikfest pejar naturen och människosinnet 31.10-4.11. Sid 9

Kenelle Vuoden Ympäristöteko -palkinto?

Ympäristötoimi pyytää esittämään ehdokkaita kirjallisesti 16.5 mennessä. SIVU 8

Vem är värd Årets miljögarning?

Miljöenheten ber om skriftliga kandidatnomineringar senast 16.5. SID 8

Muista tämä!

Kasavuoren koulun hyväntekeväisyyskonsertilla 3.5. kerätään rahaa ystävyyskoululle Tansaniaan. SIVU 5

Missa inte!

När Jannike Sandström, Niklas Rosström och Anssi Växby intar Nya Paviljongen 5.5 med splitternya I våra rum utlovas en sällsam kombination 'bra musik, kända låtar, nyvunnen musikalisk gemenskap. SID 13

Muistokirjoituksia Minnesskrifter

Berta Almark (11.5-1924-7.4.2012), s. 11
Klas Degerth (26.5.1948-5.4.2012), s. 14

Granipäivän ilmoittautumiset pe 27.4. asti:

Anmälningstiden till Granidagen löper ut 27.4: marianne.sundblad @kauniaistenyrittajat.fi



TORSTAINA KAUNIAISTEN KAUPAT REPÄISEVÄT HETI KELLO 10.

Tutustukaa ennakkoon valikoituihin tarjouksiin, tukekaa oman kylän yrittäjiä ja tehkää mahtavia löytöjä vaikkapa äitienpäiväksi, yo-juhliin tai kesän tuliaislahjoiksi mökkivierailuille!

LUE LISÄÄ SIVULTA 3

PÅ TORSDAGEN DRABBAS GRANKULLABUTIKERNA AV VÅRYRA REDAN KL. 10.

Varför inte skaffa morsdags-, student- och de andra presenterna för våren och sommaren redan nu – och samtidigt stöda den egna byns butiker? Kom ihåg att bubbelpiserna på sid. 3 bara ger en antydning om vad allt man kan fynda på torsdag!

LÄS MERA PÅ SID 3

Täysillä pallon perään! 300 graniolaista ja espoolaista lasta 14 päiväkodista osallistui GrIFK jalkapallon järjestämään päiväkotitempaukseen tekonurmella 17.4. ja 19.4. Omat junnut ohjasivat ja vipinää riitti!

LISÄÄ URHEILUA SIVULLA 14-15

Full fart framåt! 14 dagisar och sammanlagt 300 barn från Grankulla och närområdena i Esbo deltog i GrIFK fotbolls stora dagssatsning för barn födda 2005-2008 på konstgräsplanen ti 17.4 och to 19.4 Föreningsaktiva juniorer ledde barnen.

MERA IDROTT PÅ SID 14-15

KAJ KANKAANPÄÄ



KLAUS NURMI

Bio Grani on siirtynyt digitaaliaikaan ja myös 3D -elokuvien esittäminen on nyt mahdollista.

LUE LISÄÄ SIVULTA 7

Familjen Lohman som drivit Bio Grani i 27 år har, med staden som samarbetspartner och finansär, övergått till digitaleran.

LÄS MERA PÅ SID 7

Ei kuntaliitoksia vastoin kuntien tahtoa

Kauniaisten kaupunginvaltuusto antoi 11. huhtikuuta lausuntonsa valtiovarainministeriölle Kunnallis-
hallinnon rakenne -työryhmän tekemästä selvityksestä.

Tilasyistä julkaisemme vain valittuja kohtia tästä tärkeästä tekstistä, mutta lausunto on kokonaisuudessaan luettavissa kaupungin nettisivuilla – kannattaa käydä lukemassa, lausunto voi olla ratkaiseva Kauniaisten tulevalle kohtalolle!

Kauniaisten mielestä selvitys siinä esitettyine ehdotuksineen on niin puutteellinen, että päätöksiä, jotka ovat ratkaisevia sekä seudulle että koko maalle, ei pidä sen perusteella tehdä.

Pääkaupunkiseudun osalta ei kuntaliitosselvityksen ehdotuksia voi Kauniaisten mielestä ryhtyä toteuttamaan, vaan sen sijaan on alettava selvittää erillistä metropolialueen lainsäädäntöä ja siihen liittyviä metropolialueen hallintoratkaisuja.

Kysymyksiin kunnan valmiudesta selvittää kuntaliitoksen toteuttamista yhdessä muiden kuntien kanssa tai ministeriön käynnistämän ja kustantaman erityisen kuntajakoselvityksen muodossa Kauniaisten vastaus on, edellä olevaan viitaten, kielteinen.

Kauniaisten kaupunki esittää, että pääkaupunkiseudulla ei tehdä kuntaliitoksia vastoin kuntien tahtoa. Seudun rakenteellisiin ongelmiin ja kilpailukyvyyn

haasteisiin voidaan parhaiten vaikuttaa luomalla seudulle ylikunnallinen hallinto.

Demokraattisesti valitun seudullisen päätöksentekoeiimen muodostamista, tehtäviä ja rahoitusta selvittämään tulee asettaa valtion ja kuntien edustajista muodostettu selvitysryhmä. Tavoitteena tulee olla päätöksenteon päällekkäisyyksien poistaminen ja läpinäkyvyyden parantaminen. Metropoliratkaisua tulee valmistella siitä lähtökohdasta, että uudella hallintorakenteella ei ole veronkanto-oikeutta.

Kauniaisten kaupunki viittaa Valtiovarainministeriön selvitykseen 10/2011 (4.2.2011) kuntalain uudistustarpeista sekä pääkaupunkiseudun hallitusohjelmataavoitteissa esitettyihin kannanottoihin.

Kaupunginvaltuusto katsoo, että esitetty kuntaliitos muodostaisi niin suuren alueen, että kuntaliitos ei millään muotoa edistä yksilön mahdollisuutta osallistua ja vaikuttaa päätöksentekoon. Kauniaisissa äänestysaktiivisuus on perinteisesti korkea kaikissa vaaleissa eikä Kauniaisissa esiinny ison kunnan ongelmia hallinnon ja päätöksenteon etäisytydessä kuntalaisiin.

Kauniainen viittasi myös seuraaviin toisiasioihin:

Väestöpohja on hyvä: Kaupungissa syntyy vuosittain 60–100 lasta, naapurikunnat hyödyntävät Kauniaisten peruskouluja ja lukioita ja ikääntyvän väestön osuus on maan keskiarvon tasolla.

Talous on vahva: Keskeiset palvelut tuotetaan kilpailukykyisesti, tuloveroprosentti on maan alhaisin ja kertynyt ylijäämä kaupungin taseessa on 4000 euroa/asukas.

Työllisyysaste on hyvä: Kauniainen on tyyppinen pendelöintikunta, jonka työpaikkaomavaraisuus on alhainen, mutta työttömyysaste vain 3,6 % (02/2012).

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Grankulla har sagt sitt, nu är bollen hos staten

Grankulla fullmäktige gav den 11 april ett utlåtande till finansministeriet om den av arbetsgruppen för kommunalförvaltningens struktur gjorda utredningen.

Av utrymmesskal publicerar vi här valda delar av den viktiga texten, men utredningen kan i sin helhet läsas på stadens nätsidor – gör det gärna, utlåtandet kan vara avgörande för Grankullas framtida öde!

Grankulla anser rapporten och dess förslag så pass bristfälliga att beslut som är avgörande för regionen och hela landet inte bör fattas utgående från dessa.

Grankulla anser att man för huvudstadsregionens del inte bör inleda en kommunsammanslagning-utredning utan börja utreda en separat metropollagstiftning och därtill anknutna förvaltningslösningar för metropolområdet.

På frågorna om kommunens beredskap att utreda genomförandet av en kommunsammanslagning tillsammans med andra kommuner eller att delta i en av ministeriet inledd och finansierad särskild kommunindelning-utredning svarar Grankulla, med hänvisning till det ovan nämnda, nekande.

Grankulla stad framför att kommunsammanslagningar i huvudstadsregionen inte ska göras mot kommunernas vilja. Det bästa sättet att påverka de strukturella problemen i regionen och utmaningarna i fråga om konkurrenskraft är att bilda en överkommunal förvaltning för huvudstadsregionen.

En utredningsgrupp med representanter för staten och kommunerna bör tillsättas för att utreda grundandet av ett demokratiskt valt regionalt beslutfattande organ, dess uppgifter och finansiering. Målet bör vara att eliminera överlappningar i beslutsfattandet och förbättra transparensen. Metropollösningen bör beredas från den utgångspunkten att den nya förvaltningsstrukturen inte har skatteuppbördsrätt.

Grankulla stad hänvisar till finansministeriets rapport 10/2011 (4.2.2011) om behovet att revidera kommunallagen och till de synpunkter som huvudstadsregionen framfört för regeringsprogrammet.

Stadsfullmäktige anser att den föreslagna kommunsammanslagningen skulle bilda ett så

”

Omkring 39 % av invånarna i Grankulla är svenskspråkiga. I den föreslagna storkommunen skulle andelen svenskspråkiga vara under 7 %.

stort område att sammanslagningen på intet sätt skulle främja individens möjlighet att delta och inverka på beslutsfattandet. I Grankulla är valdeltagandet traditionellt högt i alla val och i Grankulla förekommer inte problem med avstånd mellan invånarna och förvaltningen och beslutfattandet, så som i stora kommuner.

Grankulla hänvisade också till nedanstående fakta:

Befolkningsunderlaget är i ordning: Det föds mellan 60 och 100 barn / år i Grankulla, grannkommunerna utnyttjar grundskolorna och gymnasierna i Grankulla och den äldre befolkningsandelen är på samma nivå som det finländska genomsnittet.

Ekonomi är stark: De centrala tjänsterna produceras konkurrenskraftigt, inkomstskattesatsen är Finlands lägsta, staden är skuldfri, överskottet i balansräkningen motsvarar över 4 000 euro / invånare.

Sysselsättningsgraden är bra: Grankulla är en typisk pendlingskommun med liten självförsörjning ifråga om arbetsplatser, men andelen arbetslösa är bara 3,6 % (02/2012).

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

”

Väestökehitys hyvä, talous vahva ja työttömyysaste alhainen.

Toimi Kauniaisten puolesta

Muista lähettää sähköpostiviestisi prokauniaien@gmail.com, jos haluat tukea **Vesa Helkkulan** ja kumppaneiden työtä – tähän mennessä allekirjoituksia on saapunut 260. Adressin tarkoituksena on osoittaa kuntalaisten mielipide näyttävästi vielä tänä keväänä kun hallitus aktivoituu kuntaliitosasiassa.

Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja **Finn Bergin** asukastapaamisessa tänään ti 24.4. ja kuukauden päästä ke 23.5. klo 17–19 kirjastossa voit osallistua keskusteluun lausunnotta.

Kaupunginhallituksen puheenjohtajan **Tapani Ala-Reinikan** analyysi asiasta löytyy sivulta 10.

För vår stad

Kom ihåg att skicka ett e-postbud om du vill understöd det arbete **Vesa Helkkula** och gänget kring prokaunianen@gmail.com gör – det har redan influtit 260 underskrifter och avsikten är att ”gå ut stort” med adressen ännu denna vår då regeringen aktiverar sig.

Stadsfullmäktigeordföranden **Finn Berg** ordnar en invånarträff idag ti 24.4 och nästa gång om en månad 23.5 om du känner för att diskutera utlåtandet eller andra frågor.

Stadsstyrelseordföranden **Tapani Ala-Reinikkas** analys står att läsa på sid. 10.

granitanten

På Bio Grani finns nu bländande digitalteknik!



Bio Granissa on häikäisevän hieno digitekniikka!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonser
0,90 €/pmm + alv 23 %

Tilauhinta/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
23.4.2012

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 22.5.2012
Aineisto viimeistään
10.5.2012

Nästa nummer utkommer 22.5.2012
Materialet senast
10.5.2012

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pitää itseen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbäring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionens förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painatolassa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



torstaina · 26.4. klo 10-20 · torsdagen



VOITA
200 €
LAHJA-KORTTI

VINN
ETT PRESENT-
KORT VÄRT
200 €

Grani goes SPRING

NIIN KAUAN
KUIN TAVARAA
RIITTÄÄ ·
SÅ LÄNGE DET
FINNS VAROR!

UUTTA:
ALOITAMME
JO KLO 10!
• NYTT: VI BÖRJAR
REDAN KL. 10!

HANKI ÄITIEN-
PÄIVÄLAHJA
• SKAFFA
MORSDAGS-
PRESENTEN

Pannacotta
Home & Kitchen

**Kaikki
ulkolyhdyt/
alla utelyktor
-30 %.**

KEVÄÄN
KUNNIAKSI
• VÄRYRA

Miksi ihmeessä mennä Kauniaista edemmäs kauppaan?
Vi har så mycket fint i vår egen by!

Nämä kaupat ovat keväthuumassa mukana · De här butikerna deltar i vårjippot:
Muista myös metsästää kauppojemme muita aletuotteita!
Kolla också alla de andra erbjudandena i butikerna!

Kauniaisten
Kello ja kulta ·
Grankulla Ur
och guld
**Nomination-
palat · bitar
alk. · från 14 €**
(norm. 18 €).

Kauneuskeskus
Fenix

**RevitaLash'in
ostajalle musta
mascara ja
meikkipussi
kaupan päälle.**

Etusi 30 €.

RVB Beauty Clinic Kauniainen

**Raamit kuntoon kevääksi!
Kulmien värjäys +
siistiminen 5 €.**

Ajanvarauksella 10-20
045-270 1702.

Inari shop

**Stevia
luonnollinen
makeuttaja
nyt 9 €.**

**Intialainen pähieronta
10 min / 5 €.**

HIENOJA
YO-LAHJOJA
• FINA STUDENT-
GÄVOR

Aila Airo
Kauneuspalvelut Ky

**ARTDECO
koristeprässätty
aurinkopuuteri
16,50 €**

(norm. 22 €, ale -25%).

Sportti Thurman
**Nishiki-, Tunturi- tai
Crescent pyörän
ostajalle varuste-
paketti hintaan
1 €.**

(suh. 83,-€)

Teleshop
**Matkapuhelin-
tarvikkeet
jopa -50% ja
matkapuhelimet
alk. 25 €.**

Lankakauppa
Kimmeluilla

**Kaikki Novita-Langat
-25%.**



Specsavers
Optikko Kauniainen

KEHYKSET -50%

(ei koske muita tarjouksia
tai pakettihinnottelua)
Osallistu silmälasikeräykseen
liikkeessämme!

Lady Line

**Tutustumis-
asiakkuus
39 € / kk.**

Lanterna
Lahja & Sisustus

**Ihan kaikesta
-20%!**

Ihana Kukkanen
Grani Hair
Rauintola Moms
Tiimari
Anna Doepel
Kirjasto Biblioteket

Kuvatapio
**Passikuvat
9,90 €**
(norm. 21,50 €)

**NYT
HINNAT
KUPLIMAAN!**

**BUBBLIGA
PRISER!**

Fysiosporttis

**6 x LPG 40 min tai
6 x 60 min hierontaa 299 €.**

Paketin ostajalle kaupan päälle
unikulman laatutyyny
ja kuukauden HT
vapaaharjoittelu.

Lähellä Deli
**Hommanäsin
kotisima 1 l
4,60 €.**



Pieni Hiushuone

**Kaikki matkakoot
-50 %**

Kauniaisten Yrittäjät ja Kaunis Grani tukevat tapahtumaa. Jokaisessa yrityksessä on arvontalista, johon asiakas eli sinä laitat nimesi ja yhteystietosi. Mitä useammassa liikkeessä käyt, sitä suurempi mahdollisuus on voittoa 200 € lahjakortti!

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla



Joitakin paikkoja vielä jäljellä.

Ströplatser finns ännu.

■ 26.4. TORSTAI TORSDAG
YHTEISVASTUUN LIPASKERÄYS klo 9–13 ja 15–17
Kauniaisten keskustassa.

■ 27.4. PERJANTAI FREDAG
VERENLUOVUTUS. Punaisen Ristin Kauniaisten osasto järjestää verenluovutustilaisuuden klo 15–19.
Osoite: Uusi Paviljonki, Läntinen kouluopku 3.
BLODGIVNING. Röda Korsets Grankulla-avdelning ordnar ett blodgivningstillfälle kl. 15–19. Adress: Nya Paviljongen, Västra skolstigen 3.

■ 2.5. KESKIVIIKKO ONSDAG
SIIVOUSTALKOOT. Lähtö Palokunnankujan alapäästä klo 18. Varustaudu saappailta ja käsineillä. Keräysvälineistä huolehtii yhdistys. Pidetään yhdessä Kauniaisten siistinä! Järj. Kauniaisten ympäristöyhdistys.
STÄDTALKO. Vi samlas i nedre ändan av Brandkärsgränden kl.18. Förse dej med stövlar och handskar. Föreningen står för plockredskap och sopsäckar. Låt oss gemensamt hålla Grankulla rent! Arr. Grankulla Miljöförening.

■ 4.5. PERJANTAI FREDAG
PUNKKIBUSSISTA saa rokotuksen puutisaivoakuuimetta vastaan. Kaksi rokotusta tulisi saada ennen kesää täydellisen rokotussuojan saamiseksi. Lapset alle 16 v. 45 €, aik. 48 €. Lisätietoa: www.saaristolaakarit.fi
FÄSTINGBUSSEN vid köpcentret vaccinerar mot hjärnhinneinflammation, förosakad av fästingar 13–18 (även 18.5, 1.6, 15.6). Två vaccinationer bör tas innan sommaren för att få ett fullständigt vaccinationskydd. 45 €/barn, vuxna 48 €. Mer info: www.skargardsdoktorn.fi

SISTA ANMÄLNINGS-DAG TILL FÖRSAMLINGSRETTRETT fre–sö 18–20.5 på Snoan i Lappvik. Tema: Herren är min herde. Retreatledare: Maria Repo-Rostedt, Elsa Tenhonen. Pris 70 €/förs.medl. 120 €/andra. **Anm. till kyrkoherdeämbetet tfn 09 512 3722 senast 4.5.2012.**

■ 5.5. LAUANTAI LÖRDAG
LUONTORETKI Sipoonkorven kansallispuisto. Kts. s. 18.
NATURUTFLYKT till Sibbo storskogs nationalpar. Se sid. 18.

■ 20.5. SUNNUNTAI SÖNDAG
KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS klo 10 Kauniaisten kirkossa, Mimosa Leinonen ja Ulrik Sandell, kanttorina Barbro Smeds. Kaatuneitten päivän kaksikielinen jumalanpalvelus, jonka jälkeen seppeltenlasku hautausmaalla sankarihaudoilla.

■ 21.5. MAANANTAI MÅNDAG
SISTA ANMÄLNINGS-DAG TILL BARNLÄGRET med tema TRÄFFIS för åk 1–3 / 4–6.6 i Lappvik och åk 4–6 / 6–9.6. Mera info på svenska församlingens hemsida.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Pihla Maria Johanna Karppinen
Leo Christer Ström

Avioliittoon vihitty

Marko Juhani Hykkönen ja Kaarina Irmeli Klemola
Matti Seppo Sakari Häkkinen ja Maria Elina Hollmén

Kuollut Risto Matti Ilmari Sukapää 75 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Julia Iris Emila Söderström

Döda Gunilla Palmroth 82 år

uutiset nyheter

NYT VAHTIA ASIOIHIN. Voit varata myyntipöydän Granipäiväksi perjantaihin 27.4. asti – ehkä on parasta tehdä niin heti, ettei joko juttu unohdu vapun takia: marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi.

GÖR SLAG I SAKEN NU. Du kan reservera bord på Granidagen ända till fredagen 27.4 – så kanske bra att göra det genast så det hela inte glöms bort under Vappen: marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi.

PÄIVÄHOITOASIAK KAUPUNGINHALLITUKSESSA. Kaupunginhallitus päätti viime keskiviikkona (18.4.) saattaa luonnospöytäkirjat Sansinpellon uudesta suuresta päiväkodista kaupunginvaltuuston päätettäväksi. Päiväkoti on suunniteltu 107 lapselle. Rakentaminen sisällytetään ensi vuoden budjettiin. Kustannukset nousevat noin 4,7 miljoonaan euroon.

Kokouksessa merkittiin tiedoksi tuore kuntalaisaloite, jossa kysytään millaisiin toimenpiteisiin kaupunki aikoo ryhtyä Metsämajan päiväkodin korjausta koskien. Aloite lähetetään ensin sosiaali- ja terveystalokuntaan ja yhteiskuntatekniseen lautakuntaan. Viitaten kaupungin päivähoitotilaisuuteen kaupunkinhallitus toteaa, että lasten päivähoitotarve voidaan hyvin tyydyttää niillä uusilla rakennuksilla, joita kaupunki on jo tehnyt ja tekee.

2-LUOKKALAISTEN MIELESTÄ KOULU ON TURVALLINEN.

Tehdyn kyselyn mukaan kauniaislaiset toisen luokan oppilaat ovat motivoituneita ja asennoituvat myönteisesti opiskeluun. Oppilaiden mielestä heitä kohdellaan koulussa oikeudenmukaisesti ja he tuntevat olonsa siellä turvalliseksi. Jotkut huoltajat halusivat osallistua enemmän keskusteluun koulusta ja lapsen ainevalinnoista, eräiden mielestä tyttöjen ja poikien erilaista oppimisprofiilia ei ole riittävästi huomioitu. Kauniaisissäkin tyttöjen huoltajat ovat tyytyväisempiä kuin poikien huoltajat. Viime syksynä toteutettu kyselytutkimus koski pääkaupunkiseudun toisen luokan oppilaita ja heidän huoltajiaan. Lisää aiheesta www.kauniainen.fi/ajankohtaista

KAUNIAINEN HALUAA UUDEN ASEMAKAAVAN VILLA FROSTERIUKSEN ALUEELLE. Kauniaisten esittää Espoon kaupunginhallitukselle, että Kauniaisten Soukanniemessä omistama kiinteistö kaavoitettaisiin niin, että itse Villa Frosterius erotettaisiin omaksi tontiksi ja huvila muutettaisiin asuinrakennukseksi. Samalla Kauniaisten hakee lupaa talousrakennuksen rakentamiseen ja saunan laajentamiseen.

ERSINTIEN KADUNRAKENNUS KÄYNNISSÄ. Helsingin seudun ympäristöpalvelut yhdistää alueellisia vesijohto- ja jätevesiviemäriverkostojaan Kauniaisten ja Espoon välillä Ersintien kadunrakentamisen yhteydessä. Kauniaisten Ersintiellä ja Espoon Ristihaantiellä/Ersintiellä kulkevat jätevesiviemäri ja vesijohto yhdistetään toimintavarmuuden ja palvelutason parantamisen vuoksi. Kauniaisten kaupungin alueella jätevesiviemäri rakennetaan Ersintien pohjoispuolelle puistoalueelle. Työt kestävät noin puoli vuotta. Rakennustyöt tehdään kaivamalla. Rakentaminen voi vaikuttaa lyhytaikaisesti kiinteistöjen vedenjakeluun. Lisätietoja saa HSY:n urakoitsijalta Maanrakennus Katupojat Oy / Tero Haapaharju puh 050 501 7299.

ILMOITTAUDU KURRENKIERROKSELLE NYT. Perinteinen Kurrenkierros juostaan Granipäivänä 25.5. Lähtö ja maaliintulo tapahtuvat keskusurheilukentällä. Juoksussa on kilpailu-, kunto-, joukkue- ja lapsisarjat. Järjestävät tahot ovat Esbo IF ja Kauniaisten kaupunki. Ilmoittautumiset ja lisätietoja www.esboif.fi/kurrenkierros

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi



DAGVÅRDSÄRENDEN I STADSSTYRELSEN. Stadsstyrelsen beslöt förra onsdagen (18.4) att föra skissritningarna för Sansåkers nya stora daghem till fullmäktige för beslut. Daghernet planeras för 107 barn. Byggandet budgeteras för nästa år. Kostnaden uppgår till ca 4,7 miljoner euro.

På mötet antecknades ett färskt invånarinitiativ för kännedom, i vilket man frågar vilka åtgärder staden vidtar gällande Skogshyddans reparationer. Initiativet sänds först till social- och hälsovårdsnämnden och samhällstekniska nämnden. Hänvisande till stadens dagvårdsutredning konstaterade styrelsen att barnens dagvårdsplatsbehov väl kan tillfredställas genom de nybyggnationer staden gjort och gör.

TVÅORNA KÄNNER SIG TRYGGA I SKOLAN.

Resultatet från en gallupundersökning visar att elever i åk 2 i Grankulla är motiverade och har en positiv inställning till inläringen. Eleverna upplever att de behandlas rättvist i skolan och känner sig trygga där. Vissa vårdnadshavare ville delta mer i diskussioner om skolan, om barnets ämnesval och upplevelde att flickors och pojkars inlärningsprofil inte beaktades tillräckligt. Även i Grankulla är förmyndarna till flickorna nöjdare än pojkarnas förmyndare. Undersökningen gällde huvudstadsregionen elever i åk 2 med vårdnadshavare och gjordes i höstas.

Läs mer på www.grankulla.fi/aktuellt

GRANKULLA ÖNSKAR NY DETALJPLAN FÖR VILLA FROSTERIUS-OMRÅDET. Grankulla ber Esbo stadsstyrelse att den av staden ägda fastigheten på Sököudd skulle detaljplaneras så att själva Frosterius-området avskiljs och att villan ändras till bostadsbyggnad. Samtidigt ansöker Grankulla om rätt att bygga en administrativ fastighet och utvidga bastun.

GATUARBETENA PÅ ERSVÄGEN IGÅNG. Helsingforsregionens miljötjänster kopplar ihop regionala vatten- och avloppsnät mellan Grankulla och Esbo, i samband med gatubyggnadsarbetena på Ersvägen. Vatten- och avloppsledningarna vid Ersvägen i Grankulla och Korshagavägen/Ersvägen i Esbo kopplas ihop för att uppnå en bättre funktionssäkerhet och servicenivå. För Grankullas del byggs avloppsledningens norr om Ersvägen, på parkområde. Grävningsarbetena beräknas vara färdiga om ett halvt år. Byggandet kan tillfälligt störa vattendistributionen. Tillägginfo fås av underleverantören Maanrakennus Katupojat Oy / Tero Haapaharju tfn. 050 501 7299

ANMÄL DIG TILL KURRERUNDAN NU! Den anrika Kurrerundan löps i samband med Granidagen 24.5 Start och målgång sker på centralidrottsplanen. Löparna kan välja mellan tävlings-, motions- och lag- och barnklasser. Esbo IF och Grankulla stad är arrangörer. Anmälan och mer info finns på www.esboif.fi/kurrerundan.

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

GRANI GARDEN CITY

Puutarhakaupungin ilme ja luonne herää kun routa on jättänyt maan, versoja puhkeaa täältä ja tuonne elämän ihmeinä uudestaan.

Urbaani luonto on haastava aate aidaton vihreys onnen lois. Vaan jos on yhteisyys punainen vaate puutarhakaupunki kuihtuu pois.



vinkkisarja tipsserie

TYKKÄÄTKÖ ILTALEHDEN RISTIKOSTA, MUTTA ET VIITSI OSTAA KOKO LEHTEÄ SEN TAKIA? Puuttuvatko kotikunnan paikallislehden nettiversiosta kaikki ne kiinnostavat ilmoitukset? Lue lehtesi kirjaston lehtitietokannoista lehtilukusalissa! Meillä on satoja kotimaisia ja ulkomaisia näköislehtiä tietokoneissamme. Halutessasi voit saada tiivistystä artikkelista tai sivusta tulosteen.

GILLAR DU SVENSKA DAGBLADETS KORSORD, MEN IDS INTE KÖPA HELA TIDNINGEN BARA FÖR DET? Fattas alla de intressanta annonserna i nätversionen av hemtraktens lokaltidning? Läs din tidning i bibliotekets tidningsdatabaser i tidningsläsesalen! Vi har hundratals inhemska och utländska fulltexttidningar i våra datorer Om du vill printar vi ut en viss artikel eller sida åt dig.

kolumni kolumnen



Skönhet

Det debatteras kraftigt om än det ena, än det andra, i hopp om saftiga rubriker. Man ondgör sej över människors sätt att armbåga sej fram i livet, bara tänka på sin egen fördel utan minsta tanke på moral eller etik. Minister Wallin måste fås skyldig till något, han kan inte vara 'ren' för han är ju finlandssvensk, sitter i högborgen där fondpengar genererar belopp som med allra största sannolikhet delas mellan aktörerna under eminensers (läs Taxell) beskydd. Är det så? Har det nån betydelse om sanninghalten haltar så länge texten som skribenten alstrat läses av tillräckligt många. Ändamålet helgar medlen, sade Djävulen och slog ihjäl dem!

Så även för Pestén som ser skönhet också i stadens kanske mest omtalade konstinvestering, det fagra Örat i vårt centrum. Eller tja, är det så att skönheten ligger i betraktarens öga? Så sägs det, för någon allmängiltig definition på skönhet har vi väl inte tillgå. Kanske vi från Bryssel kunde få en EU-standard på begreppet, så vi inte längre behöver sväva i okunskap om Örat vårt är vackert eller inte. För även von Pestén har hört invånare i staden fälla fula, rentav otryckbara kommentarer om konstverket. Men det måste ju absolut vara ett fint konstverk när det kostade så mycket!

En annan omtalad del i stadens centrum är Köpcentret. Det hör till att tycka att det är fult, malplacerat, grällt, ja vad som helst illa man kan hitta på. Inte vill von Pestén påstå att det är vackert eller skönt, nej, men visst fungerar det rätt väl. Jag menar, butikerna kan man komma rätt nära till med bil, parkeringen löper någorlunda. Visst kan det vara trångt vid rusningstid, men ska vi bygga vårt centrum utgående från hur många bilar behöver parkeras vid rusningstoppen blir hela vårt centrum en enda parkeringsyta, som vi sen kan pryda med betongglädor innehållande fagra blommor som blommor bäst och vackrast medan största delen av stadens skattebetalare är på semester på annan ort...

Nej, detta med skönhet, vad som tilltalar ögat är kanske till syvende og sist en smaksak precis som vad som tilltalar örat – är det fågelsång eller Mozart, en stark V-8s muller eller en porlande bäck. Däremot kunde en övning i att försöka se det vackra och det sköna i t ex Örat och Köpcentret ge helt nya dimensioner. Bereda plats för en bejakande, positiv och mer tolerant syn på omgivningen, göra det möjligt att försöka förstå konstnärens avsikt och arkitektens innersta strävan. Mycket begärt, men det må så vara!

Enklare vore att bara citera Kaunis Grani nr 5 sid. 5 och gå på konsert med 'humörmusik, där spelet angås och sjungen skallas när lärare glädjas'! Hurra för vår tvåspråkiga skönhet!!!

VON PESTÉN

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on suomenkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på finska.

suosittelemme vi rekommenderar

HYVÄNTEKEVÄISYYSKONSERTTI. Viime keväänä Kasavuoren koulu järjesti ensimmäistä kertaa konsertin kootakseen rahaa ystävyyskoululle Tansaniaan. Toukokuun alussa tuo konsertti saa jatkoa Kasavuoren koulun juhlasalissa. Tilaisuuden esiintyjät ovat koulun oppilaita ja opettajia, mutta mukaan mahtuu myös vierailevia taiteilijoita. Musiikkityylejä kuullaan laidasta laitaan.

Konsertin avulla on tarkoitus kerätä rahaa tulevaa, tiiviimpää yhteistyötä varten. Noin vuoden päästä järjestetään taas leirikoulu, jossa tansanialaiset kutsutaan Suomeen. Haasteita löytyy esimerkiksi yhteydenpidon vuoksi. Ystävyyskoulu on saanut sähköt vasta reilu vuosi sitten. Viestit kulkevat kännyköillä ja postin kautta. Muutamit tansanialaisoppilaita käyttävät pari kertaa viikossa nettiä.

VÄLGÖRENHETSKONSERT. Det finskspråkiga högstadiet Kasavuoren koulu ordnar igen denna vår en konsert till förmån för vänskolan *Kilingi Secondary School* i byn Sanya Juu i norra Tanzania (se nättidningen KG 15/2011).

Artisterna är elever och lärare i Kasabergsskolan, men på programmet står också Exempelvis **Duo Kekkonen** och **Tommy T** som kommer från Helsingfors. Musikstilarna varierar. En fotoutställning, *Hem och kultur*, som de två elevkårsmedlemmar som besökte Tanzania i höstas gjort är upphängd under konserten.

Med hjälp av konserten samlar skolan in medel för ett tätare samarbete. Om ett år är det till exempel dags att igen ordna en lägerskola för tanzanierna i Finland. Det lär vara utmanande att hålla kontakt med väneleverna, eftersom skolan först fick el för ett drygt år sedan. Kontakten mellan Grankulla och Sanya Juu upprätthålls närmast med mobiltelefoner och traditionell snigelpost. Några få tanzaniska elever använder nätet några gånger i veckan.

Jemina Toivonen on 15-vuotias Kasavuoren koulun oppilas, joka rakastaa laulamista.

Jemina Toivonen är en 15-årig elev vid Kasavuoren koulu som älskar att sjunga.

To 3.5. klo / kl. 19.15 Kasavuoren koulu.

Liput, biljetter: 5 € / perhelippu, familjebiljett 10 € (3 henkilöä, 3 personer) & 15 € (4 henkilöä, 3 personer).

Duo Kekkonen

Jemina Toivonen

Opettajien bändi The Dreamers

Musiikkiopiston bändi

Chitah

Tommy T

Seitsemännen luokan oppilaita

Tommy T on 17-vuotias helsinkiläisnuori, jonka musiikkia löytyy osoitteessa youtube.com/TommyTofficial.

Tommy T är en 17-årig helsingforsungdom, vars musik finns på youtube.com/TommyTofficial.



lukijakuva läsarbilden

Olavi Tupamäki on lähettänyt kuvan Uljaskuusen ja yli 80 muun puun kaadosta 2.4. Ersintien läpiajosuunnitelmaan liittyen. Siinä menevät Granin uljain kuusi sekä iso kaksihaarainen mänty, kirjoittaa Tupamäki prograni-nettisivuilla. Katso koko kuvasarja osoitteesta: www.prograni.fi

Olavi Tupamäki har skickat en bildserie på hur det gick till den andra april när 88 stolta träd fälldes i Thurmannsparken för att ge plats åt Ersvägens genomfartstrafik. Se hela bildserien på www.prograni.fi.



OLAVI TUPAMÄKI





Kauppa Grani, 2. krs,
puh. 0400 902 188,
kauniainen@ladyline.fi ja
www.ladyline.fi. Avoimena
ma, ke ja to klo 9–21,
ti klo 7–21, pe klo 7–21,
la klo 10–17 ja su klo 14–20.

> Monet ryhmätunnit on suunniteltu juuri naisia varten sen sijaan että keskityttäisiin kehittämään suuria muskeleita, toteaa Nora Poppius iloisesti ja lähtee vaihtamaan vaatteita.

> Många av grupptimmarna är anpassade för kvinnor istället för att fokusera på att bygga upp stora muskler, säger Nora Poppius glatt och går för att byta om.

>> Riitta Karppinen, joka vastaa liikuntapalveluista Lady Line Granissa, antaa ohjeita Tuija Kyrölälle tarkasti ja rauhallisesti. Välillä molemmat purskahtavat iloiseen nauruun. Selvästi he viihtyvät yhdessä.

>> Riitta Karppinen, ansvarig för konditionsservicen på Lady Line Grani, instruerar noggrant och lugnt. Emellanåt brister båda ut i ett glatt skratt. Det är tydligt att paret trivs tillsammans.



KUVAT: NINA WINQUIST

Lady Line on naisten oma liikuntakeskus

Kun nousee Lady Linen tiloihin ostoskeskuksen toiseen kerrokseen, vastassa on kodikas, rento tunnelma – ja romanttinen sisustus.

U lko-ovella törmään Nora Poppukseen, joka on tulossa liikumaan istuttuaan pitkän päivän tietokoneen äärellä.

– On kivaa kun täällä on vain naisia. Se jotenkin poistaa paineita ja vaikuttaa tunnelmaan, joka on rentoutunut, turvallinen ja tuttavallinen.

Avaan oven jumppasaliin, missä Sari Vattulainen vetää parhaillaan SH BAM -tuntia. Nokkela mainos seinällä hymyilyttää: *Come as you are, leave as a star!*

Salissa on joukko eri-ikäisiä, erinäköisiä ja erikuntoisia naisia. Toiset ovat hieman varovaisia, toisilla taas on hirveä vauhti päällä, mutta

siitä huolimatta naurua riittää samalla kun he askeltavat eteen ja taakse, oikealle ja vasemmalle.

Kuntosalissa Tuija Kyrölä ohjaa Lady trainer Riitta Karppinen. Tämä keskittyy täysillä löytääkseen oikeat liikeradat nostaessaan painoja.

– Tämä on minun toinen kertani personal trainerin

kanssa, sanoo Kyrölä ja kertoo että hänen keski-ikäisenä naisena täytyy todella tehdä työtä pitääkseen alaselän ja lonkanseudun kunnossa. Hänelläkin on työ, jossa joutuu istumaan paljon.

– Oikeastaan tiedän kyllä mitä minun pitäisi tehdä, mutta en saa tehtyä yksin kotona.

Riitta Karppinen vastaa liikuntapalveluista Sari Ruottisen tammikuussa avaamassa yrityksessä. Hän haluaa työskennellä juuri Lady Line -ketjussa siksi, että palvelu on tarkoitettu kaikenikäisille naisille ja että täällä otetaan huomioon kokonaisuus, ei vain keho.

– Täällä naiset voivat saada apua vaikkapa lantionpohja-

lihasten vahvistamiseen, erilaisiin hormonivaikeuksiin ja vaihdevuosisoireisiin.

– Meillä on pehmeämmät otteet vaikka emme tingi tavoitteista. Ehkä me myös kuuntelemme tarkemmin mitä naiset itse tahtovat ja kunnioitamme heidän kehoaan kaikin tavoin.

NINA WINQUIST

Avoimien ovien päivä

Torstaina 26.4. klo 9–21

Tule toteamaan miten helppoa ja mukavaa liikunta voi olla!

Kuntosali ja ryhmäliikuntatunnit käytössäsi veloitusetta koko päivän.

Ryhmäliikunta-aikataulu 26.4. Katso tuntikuvaukset www.ladyline.fi ▶ Kauniainen

09.45–10.00 Spin Intro	16.20–16.50 Kahvakuula	18.20–18.50 SH'BAM™
10.00–10.30 Lady Spin	16.55–17.40 Fitness Pilates	18.55–19.25 Kahvakuula
10.35–11.05 Korsetti	17.00–17.30 Lady Spin	19.30–20.00 Lämpövenyttely
15.45–16.15 Zumba®	17.45–18.15 Reidet - Vatsa - Pakarat	

Tutustumistarjous!

39€ /kk

- ei aloitusmaksua
- ei vaadi pitkää sitoutumista
- asiakkuus voimassa 31.8.2012 saakka

Tarjous voimassa 31.7.2012 saakka. Vain uusille asiakkaille.

Tutustu
veloitusetta!

LadyLine

Lähellä sydäntä

Lady Line Kauniainen
Kauppa Grani, 2. krs
Kauniaistentie 7
Puh. 040 0902188

www.ladyline.fi

Lady Line är kvinnornas eget gym

När man stiger in i Lady Lines lokaler på andra våningen i köpcentret slås man av den mysiga, familjära stämningen – och den romantiska inredningen.

Redan vid yttre dörren stöter jag på Nora Poppus. Hon har kommit för att delta i något som heter korsetten och spinning efter en lång dag av sitt jobb vid datorn som utbildningsplanerare vid Arcada.

– Jag har testat alla timmar, men mest gillar jag step för den är så fartfylld, säger hon. För balansens skull är det också skönt med hot yoga.

Jag öppnar i förbifarten dörren till gymsalen, där Sari Vattulainen är i full fart med att dra en timme Les Milles. Drar på smilbandet åt den fyndiga reklamen på väggen: *Come as you are, leave as a star!*

Sedan hittar jag Tuija Kyrölä i konditionssalen. Hon

koncentrerar sig stenhårt för att få rätta rörelsebanor med hjälp av en så kallad lady trainer.

– Jag vet ju egentligen vad jag borde göra, men får inte till det ensam hemma. Här är just lämpligt med människor, många ropar "moi, moi" när jag stiger in för som granibo känner jag dem sedan förut, säger Kyrölä och berättar att hon verkligen som medelålders kvinna måste jobba med att hålla nedre ryggen och höftområdet i skick.

– Och det är ljuvligt att de där kroppsbyggargubbarna (bodausäijät) inte struttar omkring och kollar in en med en min av 'vad gör den där gamla tanten'.

Karppinen, som alltså basar för konditionssidan av Sari Ruottinens nygrundade företag, har tidigare jobbat i tre år i Lady Line i Hagalund och däremellan dragit olika typs jumpgruppper under två år i Kanada.

Att hon vill jobba just på den här kedjan har att göra med att servicen är anpassad enkom för kvinnor i alla åldrar och att man ser till helheten, inte bara kroppen.

– Vi har ett mjukare grepp trots att vi inte prutar på målen. Så kanske vi lyssnar noggrannare på vad kvinnan själv vill och respekterar hennes kropp i alla lägen.

NINA WINQUIST



NINA WINQUIST

Kuntosali, jossa liilan väriset ja viinipunaiset ruusutapetit, on siis mahdollinen. Sisustus tuntuu kodikkaalta, ja vierailija alkaa heti viihtyä.

En konditionssal med silverfärgade rosor på lila botten känns kvinnlig och får en att trivas.

**Bio Grani nyt täysin digitaalinen**

Biografi, kreikan sanoista bios, "elämä" ja graphein, "kirjoittaa", tila jossa useat ihmiset yhtä aikaa voivat katsoa elokuvia. Bio Grani, omistaja Kauniaisten kaupunki, hoitajana Lohmanin perhe, 27-vuotias, 137 paikkaa, 10 000 kävijää vuodessa.

Bio Grani är nu tidsenligt digital

Biograf, av grekiskans bios, "liv" och graphein, "skriva", "teckna", en lokal där många människor kan se en film samtidigt. Bio Grani, ägs av Grankulla stad, drivs av familjen Lohman, 27 år gammal, 137 platser, 10 000 besökare per år, har överlevt "biografdöden".

"Hyvää palvelua, mukavat tuolit, laadukkaita elokuvia"

Koskaan ei **Kate Winslet** ole ollut ihanampi eikä **Leonardo di Caprio** komeampi kuin 3. huhtikuuta. Kyseisenä torstaina oli nimittäin kanadalaisen **James Cameronin Titanic**-elokuvan 3D-version Suomen ensi-ilta. Kauniaisissa! *Bio Granista* kertovan kolmiosaisen juttusarjamme ensimmäisessä osassa puheenvuoron saa yleisö.

Lulu ja Fredrik Waselius

Meillä on kolme lasta, heistä 4- ja 7-vuotiaat ovat käyneet täällä. Heidän mielestään pöydät ovat hienot. Ja sitten on niin mukavat tuolit. Palvelu on hyvää, omistajapariskunta on tavattoman ystävällinen ja liikuttava. (Lulu)

Olen kasvanut Bio Granin kanssa, sehän oli osa kouluani. Katsoin myös melkoisen määrän elokuvia. Vuokraamme paljon elokuvia Apple TV:n/Itu-

nesin kautta. Mutta tulemme kuitenkin melkein aina tänne kun ohjelmistossa jokin uusi perhe-elokuva. (Fredrik)

Tuula Jonasson

Bio Grani on rakas paikka. Tapasin tulla tänne 20 vuoden ajan tätini kanssa vielä kun tämä oli 90-vuotias. Hän halusi nähdä kaikki sotaleffat. Tapa, jolla henkilökunta otti hänet vastaan, oli aivan ihana.

Camilla Hallbäck

Elokuva on hyvä ja oli nyt 3D:nä yhtä hyvä kuin ennenkin.

Anja Herkama

Käymme mieheni kanssa katsomassa kaikki romantiset elokuvat.

Sisko Reini

Pieni on kaunista. Tarkoitan tällä siis tätä Kauniaisten omaa viehättävää elokuvateatteria. Olen käynyt täällä elokuvissa

enemmän kuin missään muualla joko yksin tai mieheni kanssa. Art-house -sarjan (kulttuurilautakunnan valitsemat?) elokuvat ovat aina olleet tosi laadukkaita.

Sabrina Björkstén

Kiusallista sanoa, mutta en aikaisemmin ole nähnyt 3D:tä, ja tämän oli elämys.

**BELÉN WECKSTRÖM
NINA WINQUIST**

KUVAT: BELÉN WECKSTRÖM



Lulu & Fredrik Waselius



Tuula Jonasson



Camilla Hallbäck



Anja Herkama



Sisko Reini



Sabrina Björkstén

"Bättre än hemma – närmare än Helsingfors eller Esbo"

Aldrig har **Kate Winslet** varit ljuvare och **Leonardi di Caprio** ståtligare än den 3 april. I Grankulla, nästan live. Torsdagen ifråga var nämligen Finlandspremiär för kanadensaren **James Camerons** 3D-version av *Titanic* (urspr. från 1997). I Grankulla! I den första delen av tre om nydigitaliserade *Bio Grani* har talar vi med publiken.

Lulu och Fredrik Waselius

Vi har tre barn, av dem har 4- och 7-åringarna varit här. De tycker borden är så fina. Och så är det så bekvämt. Servicen är bra, ägarparet är oerhört vänligt och rörande. Elliot fick en gigantisk HOP påskhare-plansch som han älskar och nu hänger på en vägg på landet. (Lulu)

Jag har vuxit upp med Bio Grani, den var ju en del av min skola och vi bruka sitta här under **Krister Krokfors** tid som rektor. Nu var jag alltid här och tjuga en massa filmer också. Det var trångt här. Mycket hyr vi

filmer via Apple TV / iTunes och så köper vi egna DVD:n. Men vi kommer nästan alltid hit när det kommer en ny familjefilm. (Fredrik)

Tuula Jonasson

Bio Grani är en kär plats. Jag brukade komma hit med min faster under 20 års tid för hon ville se varendaste en krigsfilm. Hon blev alltid mottagen på ett underbart sätt.

Camilla Hallbäck

Filmen är bra och den var lika bra som tidigare i 3D. Det

var en fin upplevelse, det var otroligt hur nära allting kom och jag tror att 3D är framtidens melodi. Glasögonen störde emellanåt.

Anja Herkama

Min man och jag ser alla romantiska filmer här.

Sisko Reini

Smått är vackert. Med det menar jag Grankullas förtjusande biosalong. Jag har sett fler filmer här än någon annanstans, antingen tillsammans med min man eller så ensam. Art-house

seriens filmer (valda av kultur-nämnden?) har alltid varit av hög kvalitet.

Sabrina Björkstén

Pinsamt nog så har jag inte varit på 3D tidigare så det var ju en upplevelse. Jag har sett Titanic på bio förr och det var inte en superstor skillnad. Det är bra att Bio Grani har blivit digitaliserad, då hålls den med och så kan ju ungdomarna gå dit istället för att åka in till stan.

**BELÉN WECKSTRÖM
NINA WINQUIST**

"Så mycket skönare än att ha sin godispåse i famnen"



Det var nästan självklart att den äldre generationen skulle tycka att 3D i Grani var hot, men hur är det med de yngre typerna som vuxit upp med all teknik i världen? Vår juniorreporter **Belén Weckström** (14) har ordet.

"Jag har sett många filmer i 3D i olika biosalonger i Helsingfors

men i den här bion var det mycket mysigare eftersom salongen är mycket mindre, stolarna bekvämare och så finns det inbyggda BRICKOR i stolarna att ställa snacksen på, vilket är så mycket skönare än att ha sin godispåse i famnen.

Vissa personer hade inte ens sett Titanic innan så jag tror att de verkligen fick en speciell upplevelse. Jag som har sett den flera gånger på DVD (att Leonardo DiCaprio är med är den största orsaken) kan ärligt säga att det här var det bästa sättet att uppleva den på.

Det är bra att Bio Grani har digitaliserats och jag hoppas att det snart kommer att visas mera filmer i 3D, för det är helt annorlunda när man sitter i en liten sal. Så om ni inte har något att göra någon dag så rekommenderar jag att ni styr stegen mot Bio Grani!"



TO 26.4. KEVÄÄN KUNNIAKSI
liput puoleen hintaan
BILJETTERNA TILL HALVA PRISET = 5 EUROA!

Kaikki 12-vuotta täyttäneet suoraan kassalta. Alla 12 år fyllä.

**BÄSTA
VÅRDEN
HEMMA.**



**BESTÄLL
LÄKAREN HEM:
010 633 8585**

Doctagon's hemläkare gör hembesök i huvudstadsområdet dagligen mellan klockan 8 och 23. Om du eller någon av dina familjemedlemmar blir sjuk, tveka inte, utan ring vårt journummer: 010 633 8585

**SÅ ATT DU KAN
BO HEMMA**

TRYGGHETSTELEFON

Ett armband med alarmknapp och högtalare, 24 h jour, 37,- /mån. Nu bjuder vi på installationen (värde 56,-)

HEMVÅRD

Till Hemvårdens uppgifter hör bl.a. skötsel av den personliga hygien, matlagning, medicinutdelning, städning och butiksärenden.

FYSIOTERAPI

Fysioterapi förbättrar allmänkonditionen och rörelseförmågan samt förutsättningarna att klara sig hemma.

TRYGGHETSLÄKARE

Trygghetsläkarservicen erbjuder bästa möjliga vård hemma. Direktkontakt med egenläkare och 24 h jour.

www.doctagon.fi

Doctagon
Hemläkaren

Kenelle Vuoden Ympäristöteko -palkinto?

Ympäristötoimi etsii ehdokkaita Vuoden ympäristöteko -palkinnon saajaksi. Ympäristötoimi pyytää esittämään ehdokkaita kirjallisesti 16.5. mennessä.

Ehdotus perusteluineen lähetetään sähköpostitse agb@kauniainen.fi tai osoitteeseen Ympäristötoimi, Kauniainen, Kauniainen, 10, 02700 Kauniainen.

Palkinto jaetaan Granipäivänä to 24.5. tunnustuksena työstä ympäristön ja luonnon puolesta. Palkinnon saa voi

olla yksityinen henkilö, kauniaislainen yritys, yhdistys, koulu, päiväkotiki tai vastaava instanssi.

Viime vuonna Vuoden ympäristöpalkinto annettiin **Teuvo Karstiselle** hänen monivuotisesta työstään Kauniaisten ympäristön ja luonnon puolesta.

Lisätietoja antaa ympäristöpäällikkö **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**, puh. 505 6269.

Vem ska få priset för Årets miljögränning?

Miljöenheten söker kandidater för priset *Årets miljögränning i Grankulla*. Priset delas ut som ett erkännande för en insats för miljön och naturen och kan ges till ett företag, en förening, en privatperson, en skola, ett daghem eller motsvarande instans hemma i Grankulla. Priset delas ut under Granidagen torsdagen den 24.5.

Ifjol tilldelades **Teuvo Karstinen** Årets miljöpris för hans mångåriga insats för miljön och naturen i Grankulla.

Miljöenheten ber er skriftligen nominera er kandidat/ kandidater senast 16.5. Förslaget med motivering kan skickas per e-mail agb@kauniainen.fi eller till Miljöenheten, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla.

Tilläggsuppgifter ger miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**, tfn 505 6269.

Eksyksissä?

Oletko muuttanut ulkomailta Suomeen? Tarvitsetko neuvoja arjen kysymyksiin?

Nyt sinulla on mahdollisuus saada tietoa Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten sekä muiden viranomaisten palveluista monesta paikasta eri kielillä. Ilmaiseksi.

HELSINKI

Virka Info

Sofiankatu 1 tai Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinpalvelut: 09 31011 111
kielet: suomi, ruotsi, englanti, venäjä, arabia, ranska, kiina, somali, turkki, kurdi ja bulgaria
virka.info@hel.fi
www.virka.fi

ESPOO

In Espoo

Puhelinpalvelut: 09 816 82689, 09 816 50304 ja 09 816 83608
kielet: suomi, ruotsi, englanti, arabia, turkki, venäjä
Leppävaarankatu 9, Kauppakeskus Sello, Sellon kirjasto
inespoo@espoo.fi
www.espoo.fi/inespoo

Espoon yhteis palvelupisteet

Puhelinpalvelut: 09 8165 7070
kielet: suomi, ruotsi, englanti
www.espoo.fi/yhteis palvelu

Espoon keskus, Kirkkojärventie 4
Espoonlahti, Espoonlahdenkatu 4
Kalajärvi, Ruskatalo, Ruskaniitty 4
Leppävaara, Kauppakeskus Sello, Leppävaaran kirjasto, Leppävaarankatu 9
Matinkylä, Kauppakeskus Iso Omena, Piispansilta 11, S20
Tapiola, Espoon kulttuurikeskus, Kulttuuriauukio 2

Vindängens Medborgarrum -

Folkhälsanhuset i Esbo, Vindgränden 6
betjäning på svenska

VANTAA

Vantaan yhteis palvelupisteet
www.vantaa.fi/yhteis palvelu
kielet: suomi, ruotsi, englanti

Myyrmäen yhteis palvelu

Myyrmäkitalo
Paalutori 3
Puhelinpalvelut: 09 839 35455
myyrmaki.yhteis palvelu@vantaa.fi

Tikkurilan yhteis palvelu

Ratatie 7
Puhelinpalvelut: 09 839 22133, 09 839 23086
tikkurila.yhteis palvelu@vantaa.fi

Korson yhteis palvelu Lumo

Urpiaisentie 14
Puhelinpalvelut: 09 839 32575
korso.yhteis palvelu@vantaa.fi

Vantaa-neuvonta

Puhelinpalvelut: 09 839 22133
kielet: suomi, ruotsi, englanti
vantaa-neuvonta@vantaa.fi

KAUNIAINEN

Kaupungintalo
Puhelinpalvelut: 09 5056 248
kielet: suomi, ruotsi, englanti
neuvontapalvelu@kauniainen.fi



Euroopan unioni
Euroopan sosiaalirahasto

Pääkaupunkiseudun luontoretikikalenteri 2012 on ilmestynyt

Luontoretikikalenteriin on koottu tiedot kaikista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien järjestämistä opastetuista luontoretikistä. Kalenterin erityismana tänä vuonna on luonto hyvinvoinnin lähteenä. Painetun luontoretikikalenterin voi noutaa Kauniaisten kaupungintalolta tai kaupunginkirjastosta. Retkikalenterin voi myös ladata Kauniaisten ympäristötoimen kotisivuilta www.kauniainen.fi

Lue Kauniaisten retkistä Kaupunki tiedottaa -sivulla 16.

Huvudstadsregionens naturutflyktskalender 2012 har utkommit

I kalendern finns uppgifter om alla guide naturutflykter som städerna Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda arrangerar. Kalenderns specialtema i år är naturen som källa till välbefinnande. Tryckta exemplar av naturutflyktskalendern kan avhämtas från stadshuset eller biblioteket. Utflyktskalender kan också laddas ner från miljöenhetens hemsida på adressen www.grankulla.fi.

Läs om utflykterna i Grankulla på Staden informerar -sidan 17.



HALUTAAN VUOKRATA

edullinen kaksio tms. Kauniaisista.

Puh. 044 071 3392

Selaa Kaunis Grania netissä!
Läs KaunisGrani även på nätet.
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ministeri Henna Virkkunen Kauniaisten Kokoomuksen vieraana
Granipäivillä 24.5.2012 kello 18.00 alkaen.

Tule kuntalaistapaamiseen keskustelemaan kuntarakennemuutoksesta.

Voit lähettää kysymyksesi ennakkoon osoitteessa:

www.kauniaistenkokoomus.fi

Kaupungintalolla tavataan!

KAUNIAISTEN
KOKOOMUS





Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad



Grankulla Musikfest
Kauniaisten Musiikkijuhlat

Kolmannen kerran järjestettävät Kauniaisten musiikkijuhlat on yksi Kauniaisten World Design Capital Helsinki 2012 -päätapatumista. Musiikkijuhlat on taiteellisesti korkeatasoinen kansainvälinen kulttuuritapahtuma, jonka toteutuksessa näkyy myös kauniaislainen yhteisöllisyys. Kuvassa viime vuoden tulisielut.

Grankulla musikfest är ett av huvudevenemangen under stadens World Design Capital Helsinki 2012. Musikfesten är ett högklassigt internationellt kulturevenemang med många frivilliga krafter som återspeglar stadens samhällliga gemenskap. På bilden förra årets eldsjälär.



HEIDI STRENGELL

Kauniaisten kolmannet musiikkijuhlat luotaavat luontoa ja ihmismieltä

Kauniaisten kolmannet musiikkijuhlat järjestetään 31.10.–4.11. Tuttuun tapaan ohjelmassa on konsertteja ja esitelmiä ajankohtaisista aiheista.

Tänä vuonna musiikkijuhlien suuri teema on luonto – miten se on innoittanut säveltäjiä ja runoilijoita, ja miten syvä henkilökohtainen elämys on heidän teostensa kautta laajentunut yhteisölliseksi kokemukseksi, kaikille yhteiseksi.

– Musiikki on yksi hienoimpia vuorovaikutuksen muotoja. Se siirtyy suoraan sydäimestä toiseen, välittää

positiivista energiaa ja vahvistaa ihmisen sosiaalisia verkostoja, musiikkijuhlien taiteellinen johtaja **Seppo Kimanen** sanoo.

Toinen keskeinen aihe on ihmismieli, ihmisen kyky kokea suuria tunteita ja elämyksiä, iloa ja surua – ihmetellä ja oppia. Musiikkijuhlilla musiikkia täydentävät sanat. Esitelmien kautta tunteiden tueksi annetaan myös tietoa festivaalin teemasta.

Vuodenaikojen rytmissä

Konsertit alkavat ja päättyvät teoksella, jonka innoittajana ovat olleet vuodenaikat. Helsingin **Barokkiorkesteri** esittää Kauniaisten kirkossa avajaispäivänä **Vivaldin** viulukonserttosarjan *Vuodenaikat*. Musiikkijuhlat päättyvät **Tshaikovskin** samannimiseen teokseen. Sen soittaa **Tshaikovski Trio**, jonka esiintyminen kuului

ensimmäisten musiikkijuhlien kohokohtiin.

Vuodenaikojen välissä on erilaisia luontoaiheisia lauluja ja sävelteoksia. Säveltäjänimiä ovat muun muassa **Sibelius, Merikanto, Kuusisto, Schönberg, Couperin, Rameau, Ligeti, Saint-Saens ja Beethoven**. Sivuteemana ovat isät ja pojat: **Merikanto** edustavat isä **Aarre** ja poika **Oskar**, Kuusistoja isä **Taneli** ja poika **Ilkka**.

Teoksia esittävät muun muassa **Maria Kalaniemi, Eero Heinonen ja Roope Gröndahl** sekä *Tempera-* ja *Uusi Helsinki-kvartetti*. Jousikvartetien sarjaan kuuluu myös Pekingin kansainväliset jousikvartettilkilpailut voittanut unkarilainen *Kelemen-kvartetti*.

Esiintymispaikat ovat Uusi Paviljonki, Kauniaisten kirkko ja Vallmogård. Uusi esityspaikka on Kauniaisissa asuvan sisustusarkkitehti ja muotoilija **Yrjö Kukkapuron** ateljee, jossa järjestetään kaksi konserttia.

Tänä vuonna ohjelmisto laajenee myös perinteisten esityspaikkojen ulkopuolelle ja laajentuu näin luontevasti myös osaksi muotoiluteemaa.

– Taiteellisen johtajan **Seppo Kimasen** suunnitellut syksylle lupaavat taas loistavia tapahtumia. On

kunnia saada tehdä yhteistyötä Sepon kanssa, sanoo Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö **Susanna Tommila**.

Nuoret muusikot ovat musiikkijuhlilla keskeisessä roolissa. Kauniaisten musiikkiopiston oppilaat ovat mukana eläinaiheisessa konsertissa, joka toteutetaan yhdessä Kuvataidekoulun kanssa.

– Musiikkiopisto on ollut alusta asti aktiivisesti mukana musiikkijuhlien toiminnassa. Musiikkiopiston oppilaita ja opettajia on ollut musiikkijuhlien taiteilijoina. Oppilaita ja heidän vanhempiaan on ollut mukana myös organisaation avustustehtävissä, rehtori **Satu Roberg** kertoo.

MARKKU SUNIMENTO

Naturen och människosinnet teman på Grankulla musikfest

Grankulla musikfest ordnas i höst för tredje gången. Under tiden 31.10 till 4.11 serveras unika, högklassiga konserter och intressanta föredrag med aktuella teman.

I år är det övergripande temat naturen – hur den har inspirerat de stora tonsättarna och poeterna och hur deras djupa, personliga upplevelser har blivit en gemensam, samhällelig upplevelse via deras verk.

– Musik är en av de finaste formerna av samspel mellan människor. Den flyttar från hjärta till hjärta, sprider positiv energi och stärker människans sociala nätverk,

säger **Seppo Kimanen** som är konstnärlig ledare för Grankulla musikfest.

Det andra centrala temat är människosinnet, människans förmåga till stora känslor och upplevelser, glädje och sorg – att förundras och lära sig. Under musikfesten kompletteras musiken av ord i form av föredrag som ger mervärde.

Musikfestivalen inleds och avslutas med verk som

är inspirerade av årstiderna, från **Vivaldis** *Årstiderna* under öppningsdagen till **Tjaikovskijs** *Årstiderna* som avslutar musikfesten. Mellan årstiderna ryms verk med naturteman av bl.a. **Sibelius, Merikanto, Kuusisto, Schönberg, Couperin, Rameau, Ligeti, Saint-Saens** och **Beethoven**. Ett sidotema är pappor och söner med pappa **Aarre** och sonen **Oskar Merikanto** samt pappa

Taneli och sonen **Ilkka Kuusisto**.

Bland artisterna finns bl.a. **Maria Kalaniemi, Eero Heinonen** och **Roope Gröndahl** samt **Helsingin Barokkiorkesteri, Tshaikovski Trio** och *Tempera-* och *Uusi Helsinki-kvartetten*. Bland stråkkvartetterna märks också den ungerska *Kelemenkvartetten* som vann den internationella tävlingen för stråkkvartetter i Peking.

I år sprids programmet utanför de traditionella konsertsalarna Nya Paviljongen, Vallmogård och

kyrkan. Designåret till ära öppnar **Yrjö Kukkapuro** sin ateljé för allmänheten och två av årets konserter kan avnjutas i hans ateljé. Grankulla musikfest blir en naturlig del av design temat och World Design Capital Helsinki 2012.

– Konstnärliga ledaren **Seppo Kimanen** planer för hösten tyder på att vi kommer att få njuta av fina evenemang. Det är en ära att få samarbeta med **Seppo, säger Susanna Tommila** som är kultur- och fritidschef i Grankulla.

Elever i Grankulla musikinstitut uppträder tillsammans med etablerade artister på en konsert med djurmotiv. Djurkarnevalen förverkligas i samarbete med Grankulla konstskola.

– Musikinstitutet har varje år aktivt varit med och förverkligat musikfesten. Lärare och elever har uppträtt och elever och föräldrar har hjälpt till under själva musikfestivalen, berättar rektor för Grankulla musikinstitut **Satu Roberg**.

ÖVERS. JESSICA JENSEN

Tiesitkö? Voit ryhtyä Kauniaisten musiikkijuhlat ry:n yhdistyksen jäseneksi, joko vuodeksi tai ainaiseksi. Lisätietoja: www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi.

Visste du? Du är välkommen att bli medlem i Grankulla musikfestförening rf. Mera information på hemsidan, eller per tfn 050 585 3270 / Jessica Jensen.

puheenjohtajalta ordföranden har ordet

Kaupunginvaltuusto: EI KUNTALIITOKSILLE

Kaupunginvaltuusto käsitteli ja hyväksyi lausunnon vasta-akseen Kunnallishallinnon rakennetyöryhmän raporttiin. Lausuntoa oli pyytänyt Valtiovarainministeriö 13.4.2012 mennessä.

Kaupunginhallituksen ja virkamiesten yhteistyönä valmistuneeseen lausuntoon ei valtuustossa tehty oleellisia

muutoksia. Lausunto on luettavissa kokonaisuudessaan kaupungin nettisivuilta kohdassa valtuuston päätökset.

Lausunnossa korostetaan Kauniaisten kykyä hoitaa lakisääteiset ja muut velvoitteensa itsenäisenä kaupunkina ja yhteistyössä lähikuntien kanssa. Yhteistyötä on harjoitettu Pääkaupunkiseudun neuvottelu-

kunnassa jo seitsemän vuotta. Kauniaisten kanta on yksiselitteisesti El kuntaliitoksille.

Nyt on kuitenkin osoittautunut tarpeelliseksi muodostaa laajempi yli kuntarajojen ulottuva hallinto. Koko Keski-Uusimaa ja vähän suurempikin alue kuuluu yhteiskunnan monien toimintojen osalta samaan ryhmään. Ministerien

esityksissä puhutaankin ns. työssäkäyntialueesta.

Tästä näkökulmasta katsottaessa tarvitaan siis suuremman alueen kehittämiseen tähtäviä ratkaisuja. Täytyy olla ylikunnallinen hallinto, joka päättää laajemmin maankäytöstä, asumisesta, liikennetarpeista ja elinkeinoelämän sekä palveluiden tarpeista samoin kuin vesi- ja jätehuollosta. Oleellista on myös vaativampien terveys-

ja sosiaalihoitojen järjestämisen. Opetusalan tarpeet joka tasolla ovat oma lukunsa.

Näiden asioiden hoitaminen ei kuitenkaan vaadi alueen kuntien yhdistämistä. Euroopan ns. metropolit muodostuvat nekin useista eri kunnista, jotka ovat yhden suuremman kaupungin läheisyydessä ja tekevät tiivistä yhteistyötä.

Kauniaisten kaupunki pystyy urbaanina, viihtyisänä

puutarhakaupunkina, josta on hyvät yhteydet naapurikuntiin, mainiosti hoitamaan kuntalaisensa sellaiset palvelut, jotka kuuluvat kaupungin velvoitteisiin ja vähän enemmänkin.

Jäämme odottamaan, ovatko päättäjien näkemykset samat!

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGINHALLITUKSEN
PUHEENJOHTAJA

Fullmäktige har avgett Grankullas utlåtande

Stadsstyrelsen behandlade och godkände ett utlåtande som svar på den rapport om en ny kommunstruktur som Finansministeriet har utarbetat. Finansministeriet hade bett om utlåtandet senast 13.4.

Utlåtandet hade beretts som ett samarbete mellan stadsstyrelsen och tjänstemännen, och fullmäktige gjorde inga nämnvärda förändringar i beredningen. Hela utlåtandet kan läsas på stadens nätsidor under 'fullmäktigebeslut'.

Utlåtandet betonar Grankullas förmåga att sköta

de lagstadgade och övriga skyldigheterna som en självständig stad i samarbete med närkommunerna. Ett samarbete har varit ett faktum redan i sju år inom Delegationen för huvudstadsregionen. Grankulla är entydigt emot en sammanslagning.

Nu har det emellertid visat sig nödvändigt att utarbeta en mer omfattande förvaltning som sträcker sig över kommungränserna. Hela mellersta Nyland och egentligen ett något större geografiskt område bedriver många samhälleliga

funktioner som hör till samma grupp. I ministeriets förslag talas det också om så kallade *pendlingsområden*.

Ur denna synvinkel behövs det alltså lösningar som tar sikte på att utveckla ett större område. Det måste finnas en suprakommunal förvaltning som mer omfattande besluter om markanvändning, boende, trafik, näringsliv och service samt även om vatten- och avfallshantering. Väsentligt är också skötseln av mer krävande sjuk och hälsovård. Utbildningssektorns behov

på varje nivå är ett kapitel för sig.

Att sköta om dessa angelägenheter förutsätter emellertid inte att områdeskommuner går samman. Även de så kallade *metropolområdena* i Europa består i många fall av ett antal olika kommuner som befinner sig i en större stads närhet och som går in för ett tätt samarbete.

Grankulla stad förmår i egenskap av en urban, trivsamt trädgårdsstad med goda förbindelser till grannkom-

munerna utmärkt väl handha sådana serviceformer å sina kommuninvånarens vägnar som åläggs staden – och lite mer.

Vi lever i hoppet om att beslutsfattarnas syn på saken sammanfaller med vår!

TAPANI ALA-REINIKKA
STADSSTYRELSENS
ORDFÖRANDE



Unohtumaton reppureissu pohjoiseen

Noin pari kuukautta sitten päätimme tšekäläisen poikaystäväni kanssa lähteä reppureissulle Chilen pohjoisosaan.

Rinkat pakattiin kiireessä pari tuntia ennen lähtöä, mutta mitään oleellista ei ilmeisesti unohtunut kun tänään hengissä ja terveinä saavuttiin takaisin kotiin. Matkamme alkoi seitsemän tunnin bussimatalla *La Serena* -nimiseen kaupunkiin ja heti huomasi kuinka ympäristö muuttuu pohjoiseen päin matkustaessa.

La Serena kuitenkin oli vain välietappi, ensimmäinen päämäärämme oli kaupungin lähetyvillä oleva laakso, jonka olimme kuulleet olevan upean kaunis. Saavuiimme perille emmekä voineet kieltää mitä

olimme kuulleet. Pystyimme telttamme *Rio Magico* - tai kajoki - nimisen joen partaalle ja siellä elelimmekin iloisina kolmisen päivää. Päivät kuluivat mukavasti kaikenlaisia askareita tehdessä, kokkaillessa, polttopuita etsiessä... Ja aina välillä joen kristallinkirkkaassa vedessä pulahdellessa kun auringonpaiste kävi liian tukalaksi.

Seuraava etappimme oli nelisen tuntia pohjoisemmassa, rannikolla, paikka jonka nimi on *Punta de Choros*. Pieni kalastajakylä, jonka ympäristöstä löytyi upeita rantoja. Muun muassa yksi valtava ranta täynnä simpukoita, niin täynnä ettei hiekkaa edes näkynyt! Sieltä tuli kyllä muutamat matkamuistot napattua mukaan!

Viimeinen päämäärämme *San Pedro de Atacama* oli kuitenkin vielä huiman matkan päässä, lähes 2 000 kilometrin päässä kaupungistani *Viña del Marista*, josta matkamme siis alkoi. Välillä oli usko vähän heikolla että päästäänkö sinne asti ollenkaan, mutta päästiin lopulta kuitenkin, ystäväillisten chileläisten meitä auttaessa.

San Pedro de Atacama on pieni kylä keskellä *Atacaman* autiomaata. Kylästä tekee erityisen se, että joka ikinen talo on muurattu kivistä, mikä luo kyllä aika jännän tunnelman. Vierailimme myös kylän liepeillä olevassa 'kuulaaksossa' sekä upealla laguunilla keskellä kuivaa autiomaata. Sen vesi oli niin suoilaista että siinä kellui ihan tahtomattaan. En ole kuollessameressä käynyt pulikoimassa mutta kuvista päätellen samaa

luokkaa.. Kylpeminen siellä oli kyllä unohtumaton kokemus, lumihuippuisten vuorten siintäessä horisontissa.

Kokonaisuudessaan oli siis aivan mahtava matka, ja moneen kertaan jo olen ihmetellyt että noina päivinä opin Chilestä enemmän kun olen oppinut koko täälläoloajanani. Chile on upea maa, ja vielä on paljon nähtävää, unelmassani suunnitelen jo toista reppureissua.

Mutta nyt on siis palattu koulunpenkkiä kuluttamaan aivan mahtavilta lomilta ja reppureissumatkoilta. Kieltämättä tuli muutamaksi päiväksi vähän tylsä fiilis, tässä kyllä alkaa jo kovasti kaivata sitä kotisuomen lukiota ja koulutusjärjestelmää muutenkin. Välillä meinaa nimittäin täällä mennä hermot, kun vielä seitsemäntoista-

kahdeksantoistavuotiaitakin kohdellaan kuin ekaluokkalaista. Ei ihme että monet ovat huomattavasti vähemmän aikuistuneita kun Suomessa.

Hyviä hetkiä on kuitenkin viime kuukaudenkin aikana ollut, mulla oli nimittäin viime viikolla synttärin ja niitä juhlittiin monena päivänä, monessa paikassa ja monessa eri seurassa. Kieltämättä oli kyllä vähän ikävä perhettä ja läheisimpiä ystäviä, kyllä heidän kanssa kuitenkin aina juhlii kaikkein kivoimmissa merkeissä.

Mitkään huonot kemuilut ei täälläkään kyllä ollut, ihan

mukava fiilis jäi mieleen. Ja tänään vielä tuli paketti suomalaisesta joka kruunasi kaiken: kaunis *Kalevala*-koru, salmiakkia ja *Fazerin* sinistä. Varsinainen Suomi-paketti, siitä sai kyllä mukavasti energiaa!

Tuleville syyspäiville on suunnitteilla talvivaatteiden hankintaa, matikan opiskelua, kavereiden ja poikaystäväni kanssa hengailua, koulua, tanssitunteja. Alkaa kuulostaa aika normaalilta kahdeksantoistavuotiaan nuoren elämältä tää mun touhuiluni täällä!

Terkuja Suomeen, täytyy myöntää että ikävä alkaa vähitellen hiipiä mieleen.

Med ryggsäck mot norr



Osa 8
Del

Maria Lehto Kauniaisista viettää vaihto-oppilasvuoden Chilessä *Rotaryn* stipendiaattina. Hän kertoo kuulumisiaan *Kaunis Granissa* 2011–2012.

För två månader sedan beslöt sig Maria och hennes chilenska pojkvän att packa ryggsäcken och sticka till norra Chile. Efter en första, sjutimmars bussresa till staden *La Serena* hittade paret fram till en dal utanför staden som var otroligt snygg. Tältet restes vid *Rio Magico*, den magiska floden. Tre dagar gick snabbt med allt möjligt smått pyssel, matlagning, jakt på ved... Och allt emellanåt måste Maria förstås ta sej ett dopp i det kristallklara vattnet när solgasset blev för mycket.

Fyra timmar norrut stötte Maria med pojkvän på fiskebyn *Punta de Choros* som var omgiven av fantastiska stränder.

En hade så mycket snäckor att inte ens sanden syntes!

Sedan bar det av till en liten by mitt i ökenen *Atacama*; *San Pedro de Atacama* – 2 000 kilometer från Marias hemstad *Viña del Mar*! Staden är speciell för att varendaste ett hus är murat av sten. Maria och hennes pojkvän besökte också en "måndal" och en lagun med så salt vatten att man flöt där vare sej man ville eller inte. Att simma med snöbeklädda berg skymtades vid horisonten var en oförglömlig upplevelse.

Chile är ett otroligt land och här finns ännu massor att se – Maria tycker att hon lärt sej mer under resedagarna än hela vistelsen före!

Men nu är hon tillbaka vid skolbanken och tycker nog att det känns ganska slött, lärarna behandlar eleverna som förstaklassister.. Lite lättad blev det förstas när Maria hade födis förra veckan och det blev fest. Ännu bättre blev det när hon fick ett vackert *Kalevala*-smycke, salmiak och *Fazers* blå från släkten i Finland!

Inför hösten planerar hon att skaffa vinterkläder, läsa matta, chilla med kompisarna och pojkvännen, gå i skola, ta danslektioner. Ett ganska normalt liv för en 18-åring (som nog börjar känna av en smygande hemlängtan), med andra ord.

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST

Espoon ja Kauniaisten
Muistiyhdistys ry järjestää

ENSITIETOILLAN MUISTISAIRAUKSISTA

keskiviikkona 2.5.2012 klo 18.00 –
Palvelukeskus Villa Bredassa, Bredantie 16, Kauniainen

Luento on ruotsinkielinen.

Ensitietoilta on tarkoitettu vasta sairastuneille ja sairastuneiden omaisille ja läheisille. Ensitietoillassa kerrotaan ajankohtaista tietoa muistisairauksista, niiden hoidosta sekä tarjolla olevista palveluista ja sosiaalietuuksista.

Tilaisuus on maksuton, tervetuloa!


Espoon ja Kauniaisten
Muistiyhdistys ry
Muistito

Berta Almark

(11.5.1924–7.4.2012)

Berta Almark tunnetaan ehkä parhaiten entisen kaupunginjohtajan Åke Almarkin puolisona, mutta erityisesti vanhemmat kauniaislaiset muistavat hänet aktiivisena jäsenenä kaupungin eri yhdistyksissä. Hän toimi erittäin aktiivisesti *Folkhälsanissa* ja lukemattomat ovat ne lapset, joita hän opetti uimaan vanhassa hiekkakuopassa (missä nyt on uimahalli) ja talvisin hiihtämään ja luistelemaan.



Bertalle liikkuminen oli tärkeää ja hän voimisteli kauan *Grankulla Gymnastikföreningin* ryhmissä ja oli muutenkin yhdistyksen aktiivinen jäsen, istui hallituksessa ja veti ryhmiä.

Hän osallistui ahkerasti *Lotta Svärd*-järjestön, *Puolalaisen Ristin* ja partiotöimintaan ja lastensa (äidiltä perityn) musikaalisuuden takia oli hän perustamassa *Kauniaisien musiikkiosiota*.

Hän oli *Kauniaisien kamarikuoron* ensimmäisiä jäseniä ja kuoro oli aina lähellä hänen sydäntään. Hän toimi kuoron emäntänä ja järjesti monia mukavia tapaamisia. Hän myös suunnitteli ja ompeli kuorolaisten esiintymisasut. Hän oli perustamassa *Grankullagillettiä*, mutta ei osallistunut enää vuosiin sen toimintaan.

Berta oli taiteellisesti lahjakas, nuoruudessaan hän

työskenteli *Arabialla* ja suunnitteli sekä astiastoja että keramiikkafiguureja. Hän rakasti käsitöitä ja neuloi, ompeli, maalasi tekstiilejä ja kutoi – niin lasten kuin lastenlastenkin suureksi iloksi. Taiteellisuuttaan hän ilmaisi jopa EX LIBRIKSissä ja Kauniaisien maisemia, esimerkiksi Vallmogårdia, kuvaavissa piirroksissa.

Valitettavasti terveys petti viimeisinä vuosina ja hän nukkui pois Ekkullassa aamulla pääsiäislauantaina lastensa ympäröimänä. Bertaa jäivät suremaan viisi lasta ja kymmenen lastenlasta.

Meitä on monta jotka muistamme Bertaa lämmöllä ja kaipaamme häntä.

Marina Almark

KÄÄNNÖS:
SIRRKU VEPSÄLÄINEN

Berta Almark

(11.5.1924–7.4.2012)

Berta Almark är väl mest känd som hus-tru till förra stadsdirektören Åke Almark, men i synnerhet äldre Grankullabor minns henne som en mycket aktiv person inom stadens olika föreningar. Hon var mycket aktiv inom *Folkhälsan*, och många är säkert de barn som hon lärt simma i gamla sandgropen (där nu simhallen står) samt som hon lärt både skida och åka skridskor om vintrarna.

Berta var en person som tyckte om att röra på sig och gymnastiserade länge i *Grankulla Gymnastikförening* (då *Grankulla Kvinnliga Gymnastikförening*) och var annars också aktiv inom föreningen; satt med i styrelsen och ledde grupper.

Hon var aktiv inom *Lotta Svärd*, *Röda korset* och scouterna och via barnens musikalitet (som de ärvt av sin mamma) var hon med om att starta *Grankulla Musikinstitut*.

Hon var bland de första medlemmarna i *Grankulla Kammarkör*, och den kören stod alltid hennes hjärta nära. Hon fungerade som

vårdinna för kören och ordnade många trevliga sitsar samt designade och sydde kördräkter. I tiderna var hon också med om att grunda *Grankullagillet* (även om hon inte besökt träffarna på många år).

Berta var en mycket konstnärlig person, i sin ungdom arbetade hon på Arabia med att designa både serviser och keramikfigurer. Hon tyckte om att handarbete och har stickat, sytt, målat textilier och vävt – till stor glädje för både barn och barnbarn. Hennes konstnärlighet kom även till uttryck genom olika EX LIBRIS och teckningar av Grankulla-vyer, bl.a av Vallmogård.

Tyvär svek hälsan under de senaste åren och hon somnade in på Ekkulla på påsklördagens morgon omgiven av sina fem barn. Berta sörjes närmast av fem barn och tio barnbarn.

Vi är många som minns Berta med värme och saknar hennes lilla person.

Marina Almark



Uudenmaan liitto
Nylands förbund

Uudenmaan liitto on maakunnallinen aluekehitys- ja kaavoitusviranomaisena. Liitto huolehtii maankäyttö- ja rakennuslain mukaisesta maakuntakaavoituksesta. Maakuntakaava on yleispiirteinen suunnitelma maankäytöstä ja ohjeena kuntien kaavoitukselle.

Nylands förbund är en regional utvecklings- och planläggningsmyndighet på landskapsnivå. Förbundet sköter landskapsplanläggningen i enlighet med markanvändnings- och bygglagen. Landskapsplanen är en översiktlig plan över markanvändningen och den är riktgivande för kommunernas planläggning.

UUDENMAAN 2. VAIHEMAAKUNTAKAAVAN EHDOTUS NÄHTÄVILLÄ 14.5.–15.6.2012

Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaava yhtenäistää, täydentää ja osittain muuttaa Uudellamaalla voimassa olevia ja hyväksytyjä maakuntakaavoja. Kaavaehdotuksessa käsitellään mm. taajamatoimintoja, työpaikka-alueita, keskusverkkoa, liikenneverkkoa, kaupan palveluverkkoa ja kyliä.

Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaavaehdotus on maankäyttö- ja rakennuslain mukaisesti nähtävillä 14.5.–15.6.2012 Uudenmaan liiton jäsenkunnissa, liiton verkkosivuilla osoitteessa www.uudenmaanliitto.fi/maakuntakaavanuudistaminen sekä Uudenmaan liiton toimistossa. Nähtävilläolopaikoista saa tiedon liiton toimistosta ja verkkosivuilta.

2. vaihemaakuntakaavan ehdotuksesta pidetään esittelytilaisuuksia seuraavasti:

- 14.5. klo 17–19 Uudenmaan liiton maakuntasali (Esterinportti 2 B, Helsinki)
- 15.5. klo 17–19 Hyvinkää, Laurea ammattikorkeakoulu (Uudenmaankatu 22, Hyvinkää)
- 21.5. klo 17–19 Lohja, pääkirjasto (Karstuntie 3, Lohja)
- 22.5. klo 17–19 Porvoo, valtuustosal (Raatihuoneenkatu 9, Porvoo)
- 24.5. klo 17–19 Raasepori, seminaarikoulu (Latokartanonkatu 1-3, Tammisaari)

Osallisilla on oikeus tehdä muistutus 2. vaihemaakuntakaavan ehdotuksesta.

Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa Uudenmaan liitolle 15.6.2012 mennessä joko postitse tai sähköpostilla.

FÖRSLAG TILL ETAPPLANDSKAPSPLAN 2 FÖR NYLAND FRAMLAGT 14.5–15.6.2012

Etapplandskapsplan 2 för Nyland kompletterar, likriktar och delvis ändrar på de gällande och godkända landskapsplanerna i Nyland. I detta förslag behandlas bl.a. tätortsfunktioner, arbetsplatsområden, centrumätverket, trafiknätet, handels servicenätet och byar.

Förslaget till etapplandskapsplan 2 för Nyland hålls enligt markanvändnings- och bygglagen framlagt 14.5-15.6.2012 i Nylands förbunds medlemskommuner, på förbundets webbplats på adressen www.uudenmaanliitto.fi/ revideringenavlandskapsplanen samt i Nylands förbunds byrå. Information om de ställen där materialet är framlagt fås från förbundets byrå och webbplats.

Förslaget till etapplandskapsplan 2 presenteras som följer:

- 14.5. kl. 17–19 Nylands förbunds landskapssal (Estersporten 2 B, Helsingfors)
- 15.5. kl. 17–19 Hyvinge, Laurea yrkeshögskola (Uudenmaankatu 22, Hyvinge)
- 21.5. kl. 17–19 Lojo, huvudbiblioteket (Karstuvägen 3, Lojo)
- 22.5. kl. 17–19 Borgå, fullmäktigesal (Stadshusgatan 9, Borgå)
- 24.5. kl. 17–19 Raseborg, seminarieskolan (Ladugårdsgatan 1-3, Ekenäs)

Intressenter har möjlighet att framföra anmärkning om förslaget till etapplandskapsplan 2. **Eventuella anmärkningar ska inlämnas till Nylands förbund före 15.6.2012** antingen per post eller e-post.

UUDENMAAN LIITTO | NYLANDS FÖRBUND

Esterinportti 2 B | 00240 Helsinki
Estersporten 2 B | 00240 Helsingfors | Finland
puh. | tfn +358 9 4767 411
Sähköposti | E-post: maakuntakaava@uudenmaanliitto.fi
www.uudenmaanliitto.fi

KAUNIAISISSA TARJOLLA UNELMAKODIT

MÄNTYMÄENTIE 11. Asuintilat 249m² + kellari 131m² + piharakennus 26.5m². Erittäin turvallinen, rauhallinen ja arvostettu sijainti lähellä kouluja ja monipuolisia harrastusmahdollisuuksia. Hyvä kunto, kuntotarkastettu 2012. Vsv. 1,6%.

990.000€

MAGNUS HAGELSTAMIN TIE 2. Tilaisuus! 1-tasoinen, 217m² tiiliverhoiltu, edustava omakotitalo. Isolla 1032m²:n tasamaatontilla. Rakennusoikeutta jäljellä runsaasti. Rv. 1967, talo käynyt läpi perusteellisen remontin 2005!

699.000€

MÄNTYMÄENTIE 25. Tontti 1731m². Rakennusoikeutta yht. 692m² 2:lle talolle + kellaritilaa. Tontilla sijaitsee asuttava mutta purkukuntoisena myytävä 1-tasoinen n. 170m² OKT. Talossa voisi asua ensimmäisen talon rakennusprojektin aikana.

795.000€

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Otathan siis yhteyttä ja varaa oma, henkilökohtainen esittelyaikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar även på svenska.

CapitalHaus

LKV Ronnie Björkman 0400 686 098
ronnie@capitalhaus.fi www.capitalhaus.fi

Seuraava lehti postilaatikossasi 22.5. Nästa gång får du tidningen 22.5

PARASTA
HOITOA
KOTONA.



TILAA LÄÄKÄRI
KOTIISI:
☎ 010 633 8585

Doctagon kotilääkärit tekevät kotikäyntejä pääkaupunkiseudulla päivittäin kello 8 ja 23 välillä. Jos sinä tai joku perheenjäsenistä sairastuu, älä epäröi vaan soita päivystysnumeroomme: 010 633 8585.

JOTTA VOIT ASUA
KOTONA.

TURVAPUHELIN

Turvapuhelin lisää ikäihmisen turvallisuutta. Turvarannekkeella saa suoran puheysteyden hoitohenkilökuntaan 24 h / vrk.

KOTIHOIVA

Doctagon Kotihoivan tehtäviin kuuluvat esim. hygienianhoito, ruoanlaitto, lääkejako, siivoaminen ja kaupassakäynti.

FYSIOTERAPIA

Ylläpitää asiakkaan yleiskuntoa ja liikuntakykyä ja edistää kotona pärjäämistä. Vähentää jäykkyyttä, särkyä ja erilaisia kiputiloja.

TURVALÄÄKÄRI

Doctagon Turvalääkäri 24h tarjoaa parasta hoitoa omassa kodissasi. Saat henkilökohtaisen lääkärin ja suoran numeron päivytykseen.

www.doctagon.fi

Doctagon[®]
Kotilääkäri

JARKKO NUUTILA



Kauko Röyhkä kävi kirjastossa

Tiistai-iltana 10.4. heti pääsiäisen jälkeen Kauniaisten kirjaston käsikirjastoon asteli monille tuttu hahmo.

Pitkän linjan muusikko ja kirjailija **Kauko Röyhkä** oli tullut kertomaan urastaan ja elämänvaiheistaan. Röyhkä kertoi muun muassa, että tekeillä on tällä hetkellä kirja Pietarin kaupungista ja sen ihmisistä.

Röyhkä on kirjoittanut 12 proosateosta ja levyttänyt 26 levyä. Hän aloitti tarinoinnin lapsuudestaan ja päätyi tämän päivän tilanteeseen. Vuosi 1980 oli merkittävä Röyhkän uralla, sillä samana vuonna ilmestyivät esikoiskirja *Tien laidalla Waterloo* ja

ensimmäinen äänilevy *Steppaillen*.

Röyhkän kiinnostus historiaan on tullut ilmi erityisesti viime vuosina, kun hän on julkaissut yhdessä valokuvaaja **Juha Metson** kanssa kaksi kirjaa, *Suursaari* ja *Rajan takainen Karjala*, ja lisää on tulossa.

Röyhkän kirjallinen ura on ollut hyvin monipuolinen ja hän vertasikin kirjojensa aiheiden kirjavuutta **Stanley Kubrickin** elokuviin. Yhtälailla Kubrickin elokuvien aiheet ovat mm. sodasta,

”

Kirja Pietarin kaupungista on työn alla.

tulevaisuudesta ja nykyhetkestä. Suosikkikirjailijoina Röyhkä mainitsi mm. **Henry Millerin** ja **Paul Austerin**.

Musiikkirintamalla Röyhkä on ollut aina enemmän tai vähemmän aktiivinen. Vuonna 1990 kuopattu Narttu-

niminen yhtye on taas kasattu ja tekee muutamia keikkoja tämän vuoden aikana.

Narttuhan oli Kauko Röyhkän 1980-luvun menestysvuosien taustabändi. Riku Mattila, joka oli yksi keskeisimmistä Narttu-yhtyeen kitaristeista, ei ole mukana uudessa kokonpanossa, mutta hänen kanssaan Röyhkä on tehnyt vuosina 2008 ja 2011 ainakin allekirjoittaneen mielestä yhden uransa hienoimmista levyistä.

JARKKO NUUTILA

Ilta Kauko Röyhkän kanssa oli mielenkiintoinen, lämminhenkinen ja hyvin hänen uraansa valaiseva. Paikalle saapunut melko pieni, mutta innostunut yleisö sai varmasti mukavan kokemuksen.

Kvällen med Kauko Röyhkä var trevlig, varm och informativ. Den relativt fåtaliga publiken verkade uppskatta evenemanget.

Mannen bakom Narttu och Steppaillen

Tisdag efter påsk klev en för många bekant gestalt fram i bibliotekets läshörna.

Musikern och författaren **Kauko Röyhkä** besökte biblioteket för att berätta om sin karriär och sina olika livsskeden.

Röyhkä har skrivit 12 prosaverk och spelat in 26 skivor. Han började med att berätta om sin barn- och början av sin kar-

”

Röyhkä har skrivit 12 prosaverk och spelat in 26 skivor.

riär, för att avsluta med sin livssituation i dag. År 1980 var minnesvärd i Röyhkäs

karriär i och med att både hans debutbok *Tien laidalla Waterloo* och debutskivan *Steppaillen* kom ut då.

Röyhkäs intresse för historia har kommit i dagen särskilt under de senaste åren, då han tillsammans med fotograf **Juha Metso** publicerat två böcker: *Suursaari* och *Rajan takainen Karjala*.

Och mer är på kommande; Röyhkä berättade att en bok om St. Petersburg och människorna där är under arbete.

Röyhkäs litterära karriär har varit mycket mångsidig och han jämför brokigheten i sina egna böcker med den i **Stanley Kubricks** filmer. Precis som i Kubricks filmer har Röyhkäs teman varit

bl.a. krig, framtid och nutid. Till Röyhkäs favoritförfattare hör **Henry Miller** och **Paul Auster**.

På musikfronten har Röyhkä alltid varit mer eller mindre aktiv. Bandet Narttu som splittrades 1990 har återförenats och gör några spelningar under detta år. Narttu var Kauko Röyhkäs

band under framgångsåren på 1980-talet. Gitarristen **Riku Mattila** som hade en central roll i bandet är inte med i den nya sammansättningen, men enligt under-tecknad har Röyhkä gjort sina bästa skivor med honom åren 2008 och 2011.

ÖVERS: NORA BLOMFELT



MARKKU PIHLAJA

20-voottias Kamarikuoro Kampin Laulu on perustettu silloisen Sibelius-Akatemian opiskelijan Timo Lehtovaaran tutkintoa varten. Kuoroon kuuluu n. 40 musiikin opiskelijaa, harrastajaa ja ammattilaista.

Vårkonserten är den 20-åriga körens första uppträdande i Grankulla. Kören har grundats av Timo Lehtovaara för hans examensarbete från Sibelius-Akademien. Till Kampin Laulu hör ca 40 sångare bestående av musikstuderande, amatörer och färdiga musiker.

Keväästä kevääseen

Kauniaisten musiikkielämä saa toukokuussa uuden tuttavuuden, kun suomalaisten kamarikuorojen eturiviin kuuluva Kamarikuoro *Kampin Laulu* konsertoi Uudessa Paviljongissa ti 15.5.

Keväästä kevääseen -konsertissaan kuorotutkii vuoden kulkua. Ohjelmisto kattaa temaattisesti vuoden kierron kesän täyteläisyydestä ja rakkauten huumasta syksyn selvänäköisyyteen ja talven ja kuoleman tuntoihin päättyäksen lopulta luonnon ja suurten tunteiden heräämiseen keväällä.

Konsertin teokset edustavat eurooppalaista kuoroperinnettä neljältä vuosisadalta ja näyttävät oman aikamme suomalaisen musiikin osana pitkää traditiota. Kuoron ydinosasta on uusi suomalainen kuoromusiikki, mutta ohjelmisto on vuosien varrella ulottunut renessanssi- ja barokkimusiikista aina jazziin ja rockiin asti.

Konsertissa kuullaan myös syyskuussa 2012 Helsingin Musiikkitalossa pidettävän *Harald Andersén* -kamarikuorokilpailun ohjelmistoa. Kampin Laulu osallistuu tähän merkittävään kansainväliseen kuorokilpailuun toista kertaa.

RITA JAILO

Från vår till vår

Musiklivet i Grankulla får sig ett intressant tillskott i maj då kammarkören *Kampin Laulu* som hör till Finlands främsta kammarkörer för första gången håller konsert på Nya Paviljongen tisdagen den 15 maj.

Konsertens program behandlar tematiskt årets gång; från sommarens fyllighet och kärleksbrus färdas man via höstens klarsynthet och vinterns dödsstämning tillbaka till naturens och de stora känslornas väckelse på våren. Konsertens verk representerar europeisk

körmusik från fyra sekel och visar hur vår tids finländska musik är en del av en lång tradition.

I konserten ingår det program som kören kommer att tävla med i Musikhuset i september då *Harald Andersén*-tävlingen för kammarkörer går av stapeln. Kampin Laulu deltar i denna

betydande, internationella körtävling för andra gången.

Till Kampin Laulu-körens kärnområden hör den nya, finländska körmusiken, men repertoaren har under årens lopp sträckt sig från renässans- och barockmusik ända till ja zz och rock.

RITA JAILO

Kampin Laulu johtaa niin kuoronjohtajana kuin laulajanakin mainetta kerännyt MuM **Kari Turunen**. Hän laulaa Lumen Valo ja Ensemble Petraloysio -laulu-yhtyeissä ja johtaa mm. *Akademiska Sångföreningen* -kuoroa. Kamarikuoro Kampin Laulu to 15.5. klo 19.00 Kauniaisten Uudessa Paviljongissa. Liput 15/10 €.

Kören dirigeras av musikmagister Kari Turunen som rönt framgång som såväl sångare som dirigent. Turunen sjunger i Lumen Valo och Ensemble Petraloysio och dirigerar bl.a. *Akademiska Sångföreningen*. Kammarkören Kampin Laulu under ledning av **Kari Turunen**, torsdag 15.5 kl. 19.00 i Nya Paviljongen i Grankulla. Biljetter 15/10 €.

Tuttuja säveliä uudella tavalla

Toukokuun viidentenä koetaan ja kuullaan Vallmogårdissa jotain ihan uutta kun vastaperustettu, kolmen suomenruotsalaisen muusikon muodostama trio esittää ohjelmansa, jolle he ovat antaneet nimeksi I våra rum, meidän huoneissa.

Kun **Anssi Växby**, **Jannike Sandström** ja **Niklas Rosström** astuvat esiintymislavalle on luvassa harvinainen yhdistelmä ”hyvää musiikkia,

tunnettuja sävellyksiä, juurilöydetty musiikillinen yhteisyys, pieniä kertomuksia elämästä ja urasta.”

– Jos projektimme saa tuulta siipiensä alle, jatkamme syksyllä, lupaa Sandström.

Mitä ilta tarjoaa?

Hienoa ja vaihtelevaa musiikkia säveltäjiltä kuten **Peter Jöback**, **Eva Dahlgren**, **Bo Kaspers Orkester**, **Carole**

King, **Tomas Ledin**, **Veronica Maggio**, **Pappas Eget Band** ja **Niklas Rosström**.

Kauniaisten konsertti on lauantaina 5. toukokuuta klo 18 Villa Vallmogårdissa. Lippuja à 12 euroa voi ostaa etukäteen Lähellä Delistä ostoskeskuksessa (käteisellä) ja tuntia ennen esitystä ovelta.

NINA WINQUIST



Modern trio bjuder på favoritbitar – i ett helt nytt arrangemang

Den femte maj lever Vallmogård upp på ett hittills oskådat och ohört sätt då en nybildad trio kända finlandssvenska musiker går samman med en spännande nyproduktion de kallar *I våra rum*.

När **Jannike Sandström**, **Niklas Rosström** och **Anssi Växby** intar scenen utlovas vi en sällsam kombination ’bra musik, kända låtar, nyvunnen musikalisk gemenskap, små historier ur livet och karriären’.

– Vår styrka är att vi framför låtar som många har hört och känner igen men tolkar dem på vårt helt egna sätt, berättar Anssi Växby.

Alla tre både sjunger och spelar en hel räckta olika instrument. Sandström sjunger, spelar piano och slagverk, Rosström sjunger, spelar piano, slagverk och gitarr och Växby står för basspelet och stämsången.

– Om projektet får luft under vingarna blir det en fortsättning i höst, lovar Sandström.

Vad kan då publiken vänta sig?

En skön och omväxlande kväll i sällskap av låtskrivare som **Peter Jöback**, **Eva Dahlgren**, **Bo Kaspers Orkester**, **Carole King**, **Tomas Ledin**, **Veronica Maggio**, **Pappas Eget Band** & **Niklas Rosström**.

– Det handlar om låtar som vi på något sätt känner för, har en relation till och som passar in i en helhet, säger Sandström.

– Att vila i det lilla, enkla formatet är skönt, inflikar

Rosström som till vardags är van att arrangera stora och krävande produktioner.

Sandström konstaterar med en lite finurlig min att Rosström som ju varit med sedan ”stenåldern” har en HEL del roliga historier att berätta på scen, mellan varven.

Konserten i Grankulla är lö 5 maj kl 18 på Villa Vallmogård. Biljetter à 12 euro kan köpas på förhand från Lähellä Deli i Köpcentret (kontantbetalning) och 1 h före föreställningen i Vallmogård.

NINA WINQUIST

Vem är trion?

Jannike Sandström är Grankullatejken som redan som liten flicka stod på scenen i olika sammanhang, har fungerat som musikalisk ledare för *Finlands Lucia*, varit med i *Idols 2008*, körat bakom **Katri Helena** och **Jari Sillanpää** och i höst tillträder hon som projektledare för *Skolmusik 2013* i Esbo. Jannike är också

aktuell med en egen singel i vår.

Niklas Rosström är mannen bakom de flesta stora musikprojekt i Svenskfinland såsom musikerna *PlayMe* och *Hype*, *Popkalaset*, låten ”*Vår tid vårt land*” och dessutom aktiv som låtskrivare och sångare i *Pappas Eget Band*. För tillfället skriver Rosström på en ny

musikal som får premiär hösten 2013.

Anssi Växby är musiker, låtskrivare, arrangör och producent och har jobbat med de flesta stora artister i Finland såsom **Samuli Edelmann**, **Lauri Tähkä**, **Scandinavian Music Group** m.fl. samt varit med i otaliga produktioner på *Svenska Teatern*.

KAUKO PUUSTINEN



Alkuvuodesta 2011 Espoon Laulu osallistui TV2:n Suomen Paras Kuoro -ohjelmaan ja voitti FirmaKuoro-kilpailun.

I början av 2011 deltog Espoon Laulu i TV2-tävlingen Finlands bästa kör. Esbokören vann kategorin för firmakörer.

Espoon Laulu julkistaa Hector-levynsä Kauniaisissa

Vuonna 2011 viihdekuoro Espoon Laulu juhli 25-vuotista taivaltaan ja valmisti esityksen, joka koostui Hectorin laulujen a cappella -sovituksista. Taidokkaat sekakuorosovituksset teki kuoron johtaja **Eeva Siljamäki**. Lauluista on nyt koottu levy, jonka julkistamiskonsertti pidetään Kauniaisten Uudessa Paviljongissa keskiviikkona 9. toukokuuta klo 19.

Espoon Laulussa kehitetään erityisesti ilmaisua ja

yhtenäistä sointia, ja kuoro on saanut myös tunnustusta näistä asioista: vuosina 2007 ja 2008 kuoro palkittiin Viihdekuoroliiton *Kuorotellen*-päivillä ”Soivimman sakin” *Ellen*-patsaalla.

Syysyn 2011 Hector-projektiin valikoitui mestarin laajasta ja monipuolisesta tuotannosta kaksitoista kappaletta, joista osa on kaikille suomalaisille tuttuja, osa taas jostain syystä lähes tuntemattomiksi

jääneitä helmiä. Kuorolaisille **Heikki Harman** musiikkiin sukeltaminen on ollut antoisa elämys: Eeva Siljamäen kuorosovituksset tuovat tuttuuhinkin lauluihin uusia näkökulmia ja erilaista sointia. Nyt kuoron ponnistuksesta jää pysyvä jälki, kun laulut on taltioidu levyille ”*Hectorin lauluja – Tarinoita elämästä*”.

NINA WINQUIST

Hör hit, alla vänner av Hector!

År 2011 hade det gått 25 år sedan kören Espoon Laulu grundades. Det har man firat med en slutsåld konsertserie sånger av den välkända finska

mästaren inom lätt musik, **Heikki Harma** alias Hector. Och den 9 maj släpper kören en skiva med tolv sånger av Hector, *Hectorin lauluja* –

tarinoita elämästä, i Grankulla i samband med en konsert i Nya Paviljongen kl. 19.

NINA WINQUIST



Vielä muutama koti jäljellä!

Marraskuussa 2012 valmistuvasta Asunto Oy Kauniaisten Basileus Bostads Ab:sta.

Odotettu Basileus luo näyttävän julkisivun koko NCC TähtiKoti-korttelille, näkyvät ovat uusille Thurmanin- ja Promenadiaukioille. Täällä asutaan tapahtumien keskipisteessä. Mahdollisuus asentaa ilmanvaihdon yhteyteen huoneistokohtainen viilennys. Joitakin huoneistokohtaisia muutoksia vielä mahdollisuus toteuttaa. Pohjaratkaisut ovat taitavan arkkitehdin huolella suunniteltavia, viihtyvyys on huippuluokkaa ja parvekkeet ja terassit kruunaavat nämä Kodit! Katutaso on varattu liiketoiltoille.

Autopaikkaosake autohallissa 15.000 euroa. Halliin pääset suoraan hissillä. Toimi nopeasti ja varaa meiltä eri vaihtoehtojen esittelyaika.

Esimerkiksi:

B porras	3h, kt, s	81,5m ²	mh. 222.577€	vh. 454.037€
B porras	4h, kt, s	96m ²	mh. 237.408€	vh. 510.048€
C porras	4h, kt, s	105,5m ²	mh. 306.478€	vh. 606.098€
C porras	1h, kt	41m ²	mh. 133.168€	vh. 249.608€

Kiinteistömaailma | Kauniainen

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300
www.kiinteistomaailma.fi kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Grani Tennis nousi SM-liigaan

Maaliskuun lopulla FREEDOM FUND Arenalla pelatuissa SM-liigan nousukarsinnoissa *Grani Tenniksen* ykkösjoukkue voitti kaikki ottelunsa ja pelaa näin tenniksen korkeimmalla liiga-tasolla kaudella 2012–13.

KUVAT: TONY LASSOY

Tenniksen SM-liigassa pelaa 8 joukkuetta. Tulevalla kaudella kuusi näistä on pääkaupunkiseudulta, *HLK*, *Smash* ja *HVS* Helsingistä, *V-P* Vantaalta, *TCT* Espoosta ja *GT* Kauniaisista. Muut joukkueet ovat *TaTS* Tampereelta ja *JTS* Jyväskylästä. Jokaisessa kohtaamisessa pelataan kolme kaksinpeliä ja nelinpeli.

Lyhyt joukkueen esittely:

Alexander Lindholm (43) aloitti tenniksen 9-vuotiaana Grani Tenniksessä Kasavuoren koulun puulattialla; hän pelasi aluksi ykköslajinaan käsipalloa. Tennisuransa aikana Santtu on voittanut useita Suomen mestaruuksia ja pelannut liigaa Ranskassa ja Saksassa. Opiskelut ja tenniksen hän yhdisti vuosina 1990–94 Yhdysvalloissa. Seniorina Santtu voitti MM-hopeaa nelinpelissä. "Tennis on terapiaa," toteaa Santtu, joka toimii nykyään Otava-konsernin toimitusjohtajana.

Ismo Rönkkö (33) on lähtöisin lialmesta ja toimii nykyisin ammattitennisvalmentaja. Kilpauraa Ismo on jatkanut Racketlonin puolella, jossa hänellä on muutama MM-mitalikin. Paras saavutus on kaksinpelin SM-pronssi 2001.

Hannu Piironen (31) on pelannut tennistä, jalkapalloa ja jääkiekkoa Tampereella. Hannu opiskeli ja pelasi tennistä New Orleansissa Yhdysvalloissa vuosina 2001–2004 jonka jälkeen hän palasi täydentämään

KTM-tutkintonsa Tampereelle. Opiskelujen ohella hän valmensi tamperelaisia tennisiunioita muutaman vuoden ajan. Parhaimpia tennissaavutuksia ovat vuosituhatien alkupuolen kaksi ATP-pistettä ja lukuisia SM-mitaleja sekä liigoista että nelinpeleistä. Hannu muutti pääkaupunkiseudulle työn perässä 2011 helmikuussa ja toimii tällä hetkellä controllerina Skanskalla.

Janne Viitala (39) on Grani Tenniksen kasvattaja ja edustaa seuraa edelleen. Janne oli toteuttamassa Grani Tenniksen hallihaaveen, joka toteutui 2009. Junioriajoilta ja senioritenniksestä on yhteensä kuusi SM-mitalia. Jannella on tavoitteena nostaa nykyinen miesten 35+ joukkue 1-divarista SM-sarjaan kaudeksi 2012/2013.

Daniel Lassooy (18), on hänkin Grani Tenniksen kasvatti ja kevään abiturienti. Kesällä Dani menee armeijaan ja toivoo pääsevänsä iltalomille liigapelejä ja treenejäkin varten. Dani vielä harkitsee mahdollisuutta lähteä opiskelemaan tennisstipendin turvin Yhdysvaltoihin. Hänelläkin on muutama SM-mitali juniorivuosilta.

Seuran aktiivijäsenet ovat **Pekka Vihosen** johdolla keräämässä tukijaryhmää, joka taloudellisesti mahdollistaa joukkueen pelaamisen, matkustelun ja harjoittelun tulevan kauden aikana.

KIRSI LASSOY



Grani Tennis spelar på FM-nivå 2012–2013

Grani Tennis första lag vann i slutet av mars alla sina matcher i FREEDOM FUND arenan och steg därmed till den högsta liganivån i finsk tennis säsongen 2012–2013.

IFM-ligan spelar sammanlagt åtta lag, varav sex är från huvudstadsregionen 2012–2013: *HLK*, *Smash* och *HVS* från Helsingfors, *V-P* från Vanda, *TCT* från Esbo och *GT* från Grankulla. Förutom de här lagen kommer ett från Tammerfors (*TaTS*) och ett från Jyväskylä (*JTS*). Varje gång man möts spelas tre singel-spel och ett dubbelspel.

En kort presentation av laget:

Alexander Lindholm (43) började spela tennis som 9-åring i Grani Tennis på trägolvet i Kasavuoren koulu. Till att börja med satsade Santtu på handis men övergick så småningom till tennis. Under tenniskarriären har han

vunnit ett flertal FM och spelat ligaspel i Frankrike och Tyskland. Santtu kombinerade studier och tennis 1990–94 i USA. Som senior har han vunnit silver i dubbel-VM. "Tennis är terapi", konstaterar Santtu som i yrkeslivet är VD för Otava-koncernen.

Ismo Rönkkö (33) är hemma i Idensalmi och är numera proffstränare i tennis. Sin tävlingskarriär har Ismo fortsatt med Racketlon, och har vunnit en del VM-medaljer i den grenen. Den bästa meriten i tennis är FM-brons 2001.

Hannu Piironen (31) har spelat tennis, fotboll och ishockey i Tammerfors. Hannu har studerat och spelat tennis i New Orleans i USA under åren 2001–2004, därefter

återvände han till Tammerfors för att komplettera sin examen inom handeln. Vid sidan av studierna tränade han tennisiuniorer i Tammerfors under några års tid. Sina främsta tennisframgångar anser Hannu att är två ATP-pöäng i början av årtusendet och otaliga FM-medaljer både i ligor och dubbel. Hannu flyttade till huvudstadsregionen år 2011 i februari och jobbar nu som controller på Skanska.

Janne Viitala (39) hör till Grani Tennis egna juniorer. Janne var en drivande kraft när GT's stora dröm, hallbygget i Ymmersta som nu går under namnet FREEDOM FUND blev verklighet 2009. Totalt har Janne knipit sex FM-medaljer under sin junior- och

seniorkarriär. Hans mål är att lyfta H 35-laget från division I till FM-serien nästa säsong.

Daniel Lassooy (18) är Grani Tennis egen adept och abiturient denna vår. På våren går Dani i armén och hoppas få kvällspermission för ligaspelen och träning. Dani överväger för närvarande möjligheten att ansöka om ett tennisstipendium till USA. Han har även några FM-medaljer i bakfickan från junioråren.

Pekka Vihonen leder en grupp tennisaktiva som samlar in en grupp mecener, som ekonomiskt kunde bidra till FM-truppens spel, resor och träningar under den kommande säsongen.

ÖVERS. NINA WINQUIST

GRIFK JALKAPALLO / FOTBOLL



26.5.1948–
5.4.2012

Saimme odottamattoman ja ikävän uutisen seuran entisen toiminnanjohtajan **Clas Degerthin** poismenosta pääsiäisenä.

Clasu teki pitkän päivätyön granilaisen jalkapallon hyväksi ollen mukana monissa tehtävissä joukkueiden ja seuran toiminnassa.

Clasu tulikin vuosien varrella tutuksi meille kaikille jalkapalloihmisille niin seurassa kuin sen ulkopuolella.

Aivan liian pian päättyivät eläkepäivät, joita hän ansaitusti siirtyi viime syksynä viettämään vanhoille kotiseuduilleen Kirkkonummelle

Lämmöllä Clasa muistaen,

Vi minns med stor värme föreningens före detta, långvarige verksamhetsledare **Clas Degerth**, som så oväntat somnade in den 5 april.

Clasu gjorde en storartad insats för fotbollen i Grankulla och innehade under årens lopp många olika uppgifter inom föreningen. Alla som hade något att göra med fotbollen i byn kommer ihåg Clasus lugna, hjälpsamma och vänliga person. Han hade nyss inlett ett välförtjänt pensionärs- och flyttat till sina gamla hemtrakter i Kyrkslätt.

GRIFK FOTBOLL RF

Ensimmäinen Minitennistour

Grani Tennis järjestää neljällä lähialueen alakoululla minitenniksen karsintaturnaukset 1–6-luokkalaisille.

Kaikkien koulujen eri luokka-asteiden voittajat kutsutaan loppu-turnaukseen 3.5. FREEDOM FUND Arenaan.

Karsintaturnauksiin on ilmoittautunut yhteensä n. 300 oppilasta Smedsbyn, Ymmerstan, Mäntymäen ja Granhultin alakouluista.

Melkoinen joukko saa näin ensimmäisen kosketuksen tenniksen pelaamiseen, mutta pienet tekniset puutteet korvataan sinnikkäällä yrittämisellä ja iloisella pelimielellä.

Toki joukossa on kokeneitakin ja lajia jo vuosia harrastaneita pelaajia. **Emil Laine** osallistuu koulunsa Mäntymäen 4. luokan edustajana.

”

Tarkoitus on luoda vuosittainen, odotettu liikuntatapahtuma.

Hän on minitennisturnauksen kokeneemmasta päästä, sillä hän harjoittelee Grani Tenniksen kilpavalmennuksessa.

– Minitenniksessä pääsee hyökkäämään enemmän kuin tavallisessa tenniksessä, Emil sanoo.

– Siinä voi myös harjoitella niitä asioita, joita tarvitsee isolla kentällä pelattaessa, hän jatkaa.

Finaalipeleissä koulujen luokka-asteiden voittajat pelaavat neljän pelaajan ryhmässä yhden erän 15 pisteeseen jokaisen kanssa ja voittaja palkitaan hienolla pokaalilla.

Minitennistä pelataan sulkapallokentän kokoisella kentällä normaaleilla tennismailoilla, mutta hitaalla *superlonpallolla*.

Pallon saa laittaa peliin taitojensa mukaan joko normaalin tenniksen tapaan yläkautta syöttämällä tai helpotettuna lyömällä alakautta.

Koulujen salien tilan mukaan kenttä voi olla hieman pienempikin ja nyt otteluita pelattiin myös aikapeleinä.

JUKKA TANNINEN



MIKI TOIKKANEN

Grani Tenniksen tarkoituksena on tehdä tennistä tunnetuksi alakoulujen oppilaille, viedä minitennis koulujen liikuntasaleihin kaikkien pelattavaksi ja luoda turnauksesta vuosittainen, odotettu liikuntatapahtuma.

Grani Tennis har som mål att göra tennissporten bekant för lågstadielever genom minitennisen och skapa ett årligen återkommande idrottsevenemang som de små spelarna ser fram emot.

Nyhet: Minitennistour

Grani Tennis ordnar som bäst en kvalturnering för åk 1–6 i fyra lågstadier i Grani och närområdet.

Över 300 elever från Smedsby, Ymmersta, Mäntymäki och Granhult lågstadier har an-

mält sig till turneringen och vinnarna för alla klasserier kallas till final den 3 maj i FREEDOM FUND arenan.

Med finns både förstängångsentsiaster och någon mera erfaren tennisspelare såsom **Emil Laine** som går

”

I finalen får man en fin pokal.

på fjärde klassen i Mäntymäkiskolan.

– I Minitennis kan man öva saker som man sedan

behöver när man spelar på en stor plan, funderar han. Och så kan man attackera mer.

I finalen får klassvinnarna från varje skola spela ett set i grupper om fyra spelare och segraren får en fin pokal.

Minitennis spelas på en plan av badmintonstorlek, eller lite mindre enligt skolornas utrymme, med

normala tennisracketar men med en långsam *superlonboll*.

Man får serva enligt egen förmåga – antingen som i normal tennis genom att kasta bollen upp eller sedan nerifrån.

ÖVERS. NINA WINQUIST

GrIFK Jääkiekko ja HIFK Jääkiekkojuniorit yhteistyöhön

Uusi yhteistyösopimus jääkiekkoseurojen välillä astuu voimaan kauden 2012–2013 alusta ja sen tarkoituksena on parantaa seurojen toiminnan laatua yhteisten tapahtumien, koulutusten sekä muiden toimenpiteiden avulla sekä monipuol-

istaa harrastus- ja kilpailuluolosuhteita.

Yhteistyön painopisteet määritellään jääkiekkokausittain erillisellä, molempien osapuolten hyväksymällä kausisuunnitelmalla. GrIFK odottaa yhteistyötä erittäin innokkaasti. Yhteinen pelaajapolku mahdol-

listaa pelaajien siirtymisen seurojen välillä.

– Lahjakkaimmilla pelaajillamme on C-juniori-iässä mahdollisuus lähteä tavoittelemaan unelmiaan punaisessa petopaidassa ja seuraamaan esimerkiksi GrIFK:n kasvatin **Toni Söderholmin** jalanjälkiä, Granin puheenjohtaja

Mika Kortene kuvailee yhteistyön mahdollisuuksia. Laadukas toiminta jatkuu luonnollisesti myös omassa seurassa, jossa pelaajillamme on mahdollisuus pelata kiekkokoulusta yli 60-vuotiaisiin senioreihin asti.

HIFK:n junioreiden puheenjohtaja **Tom Nybondas**

kertoo sopimuksen taustoitusta, että osapuolten intressit kohtasivat ja sopimus oli helppo allekirjoittaa.

– Granissa tehdään laadukasta juniorityötä, joten kaksisuuntainen pelaajaliikenne on jatkossa mahdollista. Lisäksi toivotamme Granin junnut Petoluolaan

seuraamaan liigajoukkueen otteita ensi kaudesta alkaen.

Nybondas kertoo myös, että HIFK:n liigajoukkue tulee pelaamaan viimeisen harjoitusottelunsa Kauniassa syyskuussa ennen SM-liigan alkamista.

SAMULI AGARTH

Nytt ishockeysamarbete

GrIFK och HIFK inleder ett nytt samarbete inom juniorhockeyn i början av säsongen 2012–2013.

Målet är att ytterligare höja kvaliteten på juniorarbetet genom att skapa fler 'gemensamma evenemang, skolningar och variera såväl hobby- som tävlingsförhållanden'.

En särskild plan som godkänns av båda klubbar görs upp inför varje säsong. Enligt GrIFK:s tränare **Samuli Agarth** är förväntningarna inom GrIFK stora då det nu blir möjligt med transferavtal.

– Våra mest begåvade spelare har i C-junioråldern möjlighet att eftersträva

sina drömmar i den röda spelskjortan och på så sätt gå i GrIFK-junioren **Toni Söderholms** fotspår, konstaterar Graniorchefen **Mika Kortene**.

– En verksamhet av hög kvalitet fortsätter naturligtvis även i den egna föreningen, där man kan spela hockey från småbarnsåldern till 60-årig senior, försäkrar Kortene.

HIFK:s juniorchef **Tom Nybondas** berättar att det var lätt att komma överens då båda parter intressen möttes.

– I Grani gör man ett kvalitativt högtstående juniorarbete så det är möjligt att utbyta spelare i båda riktningar, konstaterar han. Och välkomnar också Granis juniorer till den så kallade *Bestgrottan* (Petoluola) för att följa med ligalagets matcher från och med nästa säsong.

Enligt Nybondas kommer HIFK:s ligalag att spela sin sista träningsmatch i september inför FM-ligastarten i Grankulla.

ÖVERS. NINA WINQUIST



SAMULI AGARTH

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina toukokuun 14. päivänä 2012 klo 19.30. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä kaupungintalossa 28.5.2012 klo 8.00–15.45. Kauniaisissa 24.4.2012 Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE 11.00–13.30.

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,49 €.

Villa Bredan ruokalista

ma 30.04. Broilerin koivet, salaattit. Sima, munkki
ti 01.05. Vappu
ke 02.05. Gulassikeitto. Vatkattu luumupuuro
to 03.05. Kirjolohikiusaus. Omena-rusinakeitto
pe 04.05. Härkä-juurespata. Suklaavaahto

ma 07.05. Villa Bredan villi lihapata. Mustaherukka-banaanikiisseli
ti 08.05. Silakkapihvit. Raparperikomppotti, vaniljakastike
ke 09.05. Perunamoussaka. Aprikoosikiisseli, inkivääriavahto
to 10.05. Siskonmakkarakkeitto. Pannukaku, marjahillo
pe 11.05. Broileripaistikastike. Mausteinen mansikka-hedelmäsalaatti

ma 14.05. Mandariini-porsaspata. Puolukkakiisseli, kaneli-kermavaahto
ti 15.05. Kalamurekepihvit. MustikkasMOOTHIE
ke 16.05. Lempeä broilerikeitto. Minttu-mansikkarahka
to 17.05. Helatorstai
pe 18.05. Rintapaisti. Jäätelö, hedelmäkastike

ma 21.05. Chili con carne. Appelsiiniikiisseli
ti 22.05. Punajuurikeitto. Leipävanukas, kastike
ke 23.05. Burgundilaista kanaa. Ruusunmarjakeitto
to 24.05. Värikäs possu-kaalivuoka. Sydänystävän mansikkarahka
pe 25.05. Kevennetty kevätkala. MarjasMOOTHIE
www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta.

Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Lisätietoja fysioterapiasta puh. 09 505 6381. **Keskiviikkona** 25.4. klo 11.30 alkaen musiikinopettaja Tuula Tenni soittaa pianoa ja laulattaa yhteislauluja palvelukeskuksen ruokasalissa. Tule mukaan laulamaan.

Perjantaina 27.4. klo 11.30 alkaen palvelukeskuksen ruokasalissa Kevättanssit. Nostalgiset orkesteri esiintyy. Tarjoilua. Tervetuloa!

Tietokoneen ja kännykänkäytön ohjaus jää kesätauolle. Lisätietoja Sailalta

VIIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja –kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä klo 12–15. Tervetuloa myös uudet nyplääjät! Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge –ryhmä klo 13.55–18.

Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu, Ilmoittautuminen Granin Lähiapu ry: puh. 040 5189281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 (på svenska) alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla.

Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin –taideprojekti askartelussa. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta. Torstai: Käsiyökävähä askartelussa klo 10–12. Bridgekerho 13.55–18.00.

Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu ry: puh. 040-5189281 (ark. klo 9–13). *Lisätietoja viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.*

Kauniaislainen eläkeläinen, tule ateriomaan, seurustelemaan, ahkeromaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 505 6457

Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452

Info (auki 9–13.00): Toimistos sihteeri Karin Heinrichs puh. 09 505 6455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050 500 4132

Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 09 505 5076

Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

Sosiaalipalvelut

Sosiaalitoimisto löytyy kaupakeskuksesta

Kauniaisten sosiaalitoimisto ja sosiaalityöntekijät toimii kokonaisuudessaan tästä päivästä lähtien Kauppakeskus Granin yläkerroksessa, vanhan Kela-toimiston tiloissa osoitteessa Kauniaistentie 7. Kolmanteen kerrokseen pääsee hissillä. Toimiston vastaanottoajat ja yhteystiedot säilyvät.

Koulut

KOULUJEN RUOKALISTA

ma 30.04. Härkälastuhöystö / Juustoinen kasvismuhennos
ti 01.05. Vappu
ke 02.05. Lempeä broilerikeitto / Tomaattinen linssi-sipulikeitto
to 03.05. Lihamoussaka / Puutarhurin kasvisvuoka
pe 04.05. Sitruunainen kalaleike / Kesäkurpitsa-tomaattivuoka

ma 07.05. Kalkkuna Milanése / Aasialainen sieni-kasviswokki
ti 08.05. Mantelikalala / Kukkakaalimureke
ke 09.05. Lihalasagne / Punajuurilasagne
to 10.05. Ohrasuurimopuuro / Maukas bataattikeitto
pe 11.05. Unimakkara / Hernepihvi

ma 14.05. Chili con carne / Kickherne-kasviscurry
ti 15.05. Hernekeitto / Pinaattikeitto
ke 16.05. Lahnapihvi / Kukkakaalimureke
to 17.05. Helatorstai
pe 18.05. Väliamerellinen broilerikiusaus / Soija-kasviskiusaus

ma 21.05. Makkarakkeitto / Papu-kasviskeitto
ti 22.05. Pestouunikala / Kasvis-kaalikäärle
ke 23.05. Broileririsotto / Ananas-curry-kasvisrisotto
to 24.05. Liha-makaronilaatikko / Soija-pastavuoka
www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma–to 10–20

pe–la, pyhien aatot 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Grani goes spring 26.4.

Kirjasto osallistuu Grani goes spring-tapahtumaan torstaina 26.4.! Lapsille on luvassa satutunti klo 18 ja klo 18.30 luemme novelleja. Kahvitarjoilu. Tervetuloa kuuntelemaan!

Granipäivä 24.5.

Kirjaston edessä perennanvaihtotapahtuma. Tuo perenna omasta puutarhasta ja vaihda toiseen.

Sauvakävely

Ohjattu sauvakävely, lähtö kirjaston edestä tiistai 24.4. klo 10. Kävelysauvat voit tarvittaessa lainata kirjastokortilla kirjastosta.

Seniorinetti 3.5. ja 24.5.

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä kirjastossa joka toinen torstai klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa!

Kirjaston lukupiiri

Suomenkielinen lukupiiri kokoontuu kirjastossa tiistaisin kerran kuussa klo 18.30. Luemme sekä uutuuskirjoja että vanhoja kirjallisuuden helmiä ja keskustelemme niistä. Ilmoittautumiset puh. 09 505 6400 tai kirjasto@kauniainen.fi.

Digitointipiste

Voit tehdä vanhoista VHS-kaseteista DVD-levyjä.

Vetriininäyttely:

Irene Jaakkola: Tiffanytöitä ja lasihelmikoruja (30.4.–26.5.)
Minna Kokko: Meriaiheisia kuivakukatöitä (28.5.–1.6.)

Kansalaisopisto

Kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma kevät 2012

Seuraavilla kursseilla vielä tilaa:

Maisemamaalauksen intensiivikurssi 25.–27.5.
www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puh. 09 505 6274, ma–to klo 9–15

Liikunta

Kurrenkierros 24.4.

Perinteinen Kurrejuoksu juostaan Granipäivän yhteydessä torstaina 24.5.2012. Juoksun järjestäjänä on nyt Esbo IF Kauniaisten kaupungin kanssa. Juoksussa on kilpa-, kunto-, ja joukkuesarjat, lapsille myös omat sarjat.

Ilmoittautuminen ja lisätietoja juoksutapahtumasta viereisestä linkistä. <http://www.esboif.fi/start/>

Ympäristö

KAUNIAISSA TÄNÄ VUONNA

JÄRJESTETTÄVÄT LUONTORETKET:

Ti 8.5. klo 18–20.30 "Merkkejä entisestä Kauniaisesta luonnossa". Lähtöpaikka Kauniaisten kirkon sisäänkäynti (Kavallintie 3).

Su 20.5. klo 13–15 Kevätluiretki eli kevätseuranta lapsille ja perheille; lähtöpaikka Kasavuoren koulukeskuksen piha-alue (Kasavuorentie 1).

Ti 22.5. klo 18–20 Vesitutkimusretki Gallträskin rannoille 6–9-vuotiaille. Retkelle lähdetään Gallträskin ja Träskmossenin yhtymäkohdasta, Eteläinen Heikelintie. Ennakoilmoittautumiset ympäristötoimeen 2.5.–21.5 ma–to, puh. 505 6269 tai agb@kauniainen.fi.

To 24.5. klo 21.30–24 Lepakkoretki; lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5).

Su 17.6. klo 17–19.30 Luontokukkakävely Kasavuoren pähkinälehtoon. Lähtöpaikka Kasavuoren koulukeskuksen piha-alue (Kasavuorentie 1).

VASTAAVA TOIMITTAJA
Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 14 maj 2012 kl. 19.30. Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende i stadshuset 28.5.2012 kl. 8.00–15.45. Grankulla 24.4.2012 Stadsfullmäktiges ordförande

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER

MÅ–FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i fon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

Villa Bredas matsedel

må	30.04	Broilerben, sallad. Mjöd, munk
ti	01.05	Första maj.
ons	02.05	Gulaschsoppa. Vispgröt av plummon
to	03.05	Frestelse av regnbågslax. Äppel-russinsoppa
fre	04.05	Oxkött-rotfrukt –gryta. Chokladmousse
må	07.05	Viltköttsgryta á la Villa Breda. Svartvinbär-banankräm
ti	08.05	Strömmingsbiffar. Rabarberkompott, vaniljsås
ons	09.05	Potatismoussaka. Aprikoskräm, mousse med ingefära
to	10.05	Siskonkorsvoppa. Pannkaka, bärsylt
fre.	11.05	Broilestek –sås. Kryddad jordgubbs-fruktsallad
må	14.05	Grisköttsgryta med mandarin. Lingonkräm, kanel-gräddmousse
ti	15.05	Fiskfärsbiff. Blåbärsmoothie
ons	16.05	Mild broilersoppa. Mint-jordgubbskvarv
to	17.05	Kristi himmelfärdsdag.
fre	18.05	Stekt av bringa. Glass, fruktsås
må	21.05	Chili con carne. Apelsinkräm
ti	22.05	Rödbetsvoppa. Brödpudding, sås
ons	23.05	Höna á la Burgund. Nyponsoppa
to	24.05	Färgrik griskött-kålform. Hjärtevännens jordgubbskvarv
fre	25.05	Lätt värfisk. Bärsmoothie

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlor i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio. I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Mera information av fysioterapin tfn 09 505 6381.

Onsdagen 25.4 fr.o.m. kl. 11.30 musikalärer Tuula Tenni spelar piano och leder allsång i servicecentrets matsal. Kom med och sjung.

Fredagen 27.4 fr.o.m. kl. 11.30 har vi Vårdans i servicecentrets matsal och aula. Orkestern Nostalgitet uppträder. Servering. Välkommen!
HANDLEDNING I ANVÄNDANDET AV DATOR ELLER MOBILTELEFON har sommarpaus. Tilläggsinformation av Saila.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande.Handledning ges av hemslöjdlärare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen kl.12–15. Även nya knypplare är välkomna! Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55–18.
Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040 518 9281 (vard. 9–13). Samtalscafé på svenska udda veckor kl. 10.30–12.00 i konferensrummet i nedre våningen.
Onsdag: Varannan onsdag (jämna veckor) kl. 10.30–12. Lupa unelmiin –konstprojekt i sysselsättningen. Ledare är bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila.

Torsdag: Handarbetscafé i sysselsättningen kl. 10–12. Bridgeklubben 13.55–18.00.

Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040 518 9281 (vardagar 9–13).

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek. Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn 09 505 5076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Socialtjänster

SOCIALBYRÅN HAR FLYTTAT TILL KÖPCENTRET

Grankullas socialbyrå och socialarbetare har helt och hållet flyttat till utrymmen i Köpcentrum Granis översta våning i utrymmen som tidigare FPA-byråns förfogade över. Adressen är Grankullavägen 7. Man når tredje våningen med hiss. Byråns mottagningstider och kontaktuppgifter till personalen ändras inte

Skolor

SKOLORNAS MATSEDEL

må	30.04	Oxköttstragun / Grönsaksstuvning med ost
ti	01.05	Första maj
ons	02.05	Mild broilersoppa / Lins-löksoppa med tomater
to	03.05	Köttmoussaka / Trädgårdsmästarens grönsaksform
fre	04.05	Fiskschnitzel med citron / Zucchini-tomatform
må	07.05	Kalkon Milanése / Svamp-grönsakswok á la Asien
ti	08.05	Mandelfisk / Blomkålfärs
ons	09.05	Köttlasagne / Rödbetslasagne
to	10.05	Korngrynsgröt / Smaklig batatsoppa
fre	11.05	Ugnstekst korv / Ärtbiff
må	14.05	Chili con carne / Kickärt-grönsakscurry
ti	15.05	Ärtsoppa / Spenatsoppa
ons	16.05	Braxbiff / Blomkålfärs
to	17.05	Kristi himmelfärdsdag
fre	18.05	Broilerfrestelse á la Medelhavet / Soja-grönsaksfrestelse
må	21.05	Korvsoppa / Böna-grönsakssoppa
ti	22.05	Ugnstekst fisk med pesto / Grönsaks-käldolmar
ons	23.05	Broilerisotto / Ananas-curry-grönsaksrisotto
to	24.05	Kött-makaronilåda / Soja-pastaform
fre	25.05	Ugnstekst potatis

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20

fre–lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Novellcafé 25.4

Kom och lyssna på novelläsning! Om du vill kan du sticka, virka eller brodera samtidigt. Kaffeservering. Välkommen onsdag 25.4 kl. 18.30!

Grani goes spring 26.4

Biblioteket deltar i evenemanget Grani goes spring torsdag 26.4 med en sagostund på svenska kl. 18. Välkomna!

Granidagen 24.5

Vi återvinner perenner utanför biblioteket. Ta med egna perennplantor och byt blommor med andra grankullabor.

Stavgång

Avgång från bibban på tisdag 24.4 kl. 10. Gångstavar kan vid behov lånas på biblioteket.

Seniornet 3.5 och 24.5

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag kl. 13–15. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen!

Bibliotekets bokcirkel

Bokcirkeln på svenska träffas i biblioteket en tisdag per månad kl. 18.30. Vi läser både nya böcker och gamla pärlor ur litteraturen och diskuterar dem. Hör av dig för närmare information tfn 09 505 6400 eller till kirjasto@kauniainen.fi.

Digitaliseringsapparat

Gör om dina VHS-kassetter till DVD-skivor.

Utställning i glasvitrinen:

Irene Jaakkola: Tiffanyarbeten och smycken av glaspärlor (30.4–26.5)

Minna Kokko: Verk av torkade blommor med havstema (28.5–21.6)

Medborgarinstitutet

Kursprogrammet finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2012

Plats finns på följande kurser:

Landskapsmaleri, intensivkurs 25.–27.5
www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Tfn 09 505 6274, må–to kl. 9–15

Idrott

Kurrerundan 24.5

Den traditionella Kurrerundan löps på granidagen. EsboIF har tagit över arrangemangen för rundan med Grankulla stad. Det finns tävlings-, motions- och lagklasser och egna klasser för barn. Anmälan och mer information om loppet via länken: <http://www.esboif.fi/start/>

Miljö

I Grankulla ordnas i år följande naturutflykter:

Ti 8.5 kl. 18–20.30 Spår av gamla Grankulla i naturen. Start invid Grankulla kyrkas ingång (Kavallvägen 3).

Sö 20.5 kl. 13–15 Vårvindar, dvs. vårbetraktelser för barn och familjer; start på skolgården vid Kasavuoren koulukeskus (Kasabergsvägen 1).

Ti 22.5 kl. 18–20 Vattenundersökningsutflykt för 6–8 åringar längs Gallträsk stränder. Utflykten startar vid Gallträsk och Träskmossens mötespunkt, Södra Heikelsvägen. Förhandsanmälan till miljöenheten 2.5–21.5 må–to, tfn 505 6269 eller agb@kauniainen.fi

To 24.5 kl. 21.30–24 Fladderusutflykt; start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5).

Sö 17.6 kl. 17–20 Naturlöspromenad till Kasabergets hassellund. Start på skolgården vid Kasavuoren koulukeskus (Kasabergsvägen 1).

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT
ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE**

Ekskursio 12.5. Marskin Maja, lähtö Kauniaisten kaupungintalon parkkipaikalta klo 8.30, paluu n. klo 16. Osallistumismaksu 50 €/hlö sisältäen matkat, opastukset ja lounaan ilman juomia sekä myös tutustumisen valimomuseoon Karkkilassa. Ilmoittautuminen viimeistään 25.4.2012 arvo.kari@kolumbus.fi tai puh. 050 409 5521. Maksu kerätään käteisenä bussissa, tasaraha!

Ekskursio. Dresden – Wittenberg – Berlin 4.–7.10. Tarkemmat tiedot arvo.kari@kolumbus.fi tai puh. 050 409 5521.

GRANKULLA MARTHAFÖRENING

samlas hos Gunilla Hamro-Drotz to 10.5 kl 18. För närmare uppgifter se hemsidan. Välkomna!

GRANKULLAGILLET R.F.

Medlemsmöte fredagen den 20.4 Björn Månsson, generalsekreterare för den svenska riksdagsgruppen, talar om "Presidentvalet - sådant det såg ut och sådant det var". Kvällen avslutas med en matig sallad.

**GRANKULLA MILJÖFÖRENING
KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS**

Ons 2.5 kl.18–20. Arrangerar vi ett städtalko för allmänheten i Grankulla. Vi samlas i nedre ändan av Brandkärsgränden. Förse dej med stövlar och handskar. Föreningen står för plockredskap och sopsäckar. Låt oss gemensamt hålla Grankulla rent!

Lö 5.5 kl. 9–17 Naturutflykt till Sibbo storskogs nationalpark, Kalkbruksstigen. Vi åker med abonnerad buss med start kl. 9.00 från Posttorgets busshållplats (nedanför Grankulla kyrka). Tillbaka till Grankulla kommer vi senast kl.17. Ta med matsäck för två matpauser. Vid den andra är det möjligt att t.ex. steka medhavd korv. Klä dig enligt vädret och lägg märke till att det kan vara blött i skogen. Naturstigen längd är ca 4,5 km. Den är rätt krävande att gå på grund av stora höjdskillnader. I utflykten deltar förutom miljöföreningen också Naturklubben och Grani Latu. Även andra intresserade får komma med. Resan kostar 5 euro per person eller 10 euro per familj. Anmälningar senast 27.4 tas emot av Tage Lampén tfn 050 305 7034, e-post tasso.lampen@kolumbus.fi men medlemmar i Grani Latu anmäler sig till Erkki Ylitalo

tfn 040 506 6079, e-post erkki@ylitalo.net och medlemmarna i Naturklubben inklusive familjemedlemmar anmäler sig till Pippi Collander tfn 0400 260 285. Välkommen med på naturutflykt!

Ke 2.5. klo 18–20. Järjestämme kaikille avoimet siivoustalkoot Kauniaisissa. Lähtö Palokunnankujan alapäästä. Varustaudu saappailla ja käsiineillä. Keräysvälineistä huolehtii yhdistys. Pidetään yhdessä Kauniaisen siistinä!

La 5.5. klo 9–17. Luontoretki Sipoonkorven kansallispuistoon, Kalkkivuonpolku. Lähdemme tilausbussilla klo 9.00 Postitorin linja-autopysäkillä (Kauniaisten kirkon alapuolella). Tulemme takaisin Kauniaisiin viimeistään klo 17. Ota mukaan matkaeväät kahdelle evästuolle. Toisella tauolla on mahdollista paistaa esim. omia makkaroita. Pukeudu sään mukaan. Ota huomioon, että maastossa voi olla märkää. Noin 4,5 km:n pituinen luontopolku on suurista korkeuseroista johtuen melko vaativa kulkea. Retkeen osallistuu ympäristöyhdistyksen lisäksi Naturklubben ja Grani Latu. Muutkin voivat osallistua retkeen. Retki maksaa 5 euroa hengeltä tai 10 euroa perheeltä. Ilmoittautumiset viimeistään 27.4. Tage Lampén puh. 050 305 7034, sähköposti tasso.lampen@kolumbus.fi mutta Grani Ladun jäsenien ilmoittautumiset Erkki Ylitalo puh. 040 506 6079, sähköposti erkki@ylitalo.net. Tervetuloa luontoretkelle!

GrIFK JÄÄKIEKKO
GrIFK ISHOCKEY

VUOSIKOKOUS pidetään ti 22.5. klo 19 / Kauniaisten Jäähalli, Vanha Turuntie 42, 02700 Kauniaisen. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset vuosikokousasiat.

håller ÅRSMÖTE ti 22.5. kl. 19 i Grankulla Ishall, Gamla Åbovägen 42, 02700 Grankulla. Vid mötet behandlas stadgeenliga årsmötesärenden.
Hallitus/Styrelsen Mika Kortene

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER R.F.
Programmet 1.5–29.5

Ti 01.05 Traditionell första maj –lunch kl. 13.00
Ons 09.05 Vårutfärd till Pargas
Ti 15.05 Sjökapten Erik Nyman: En sjöbjörn berättar
Ti 22.05 Musikalisk säsongavslutning med finska pensionärerna i Nya Paviljongen kl. 13.00
Ti 29.05 Våravslutning med Granhultsskolan

Anmälningar till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdagsträffarna eller via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi. Du kan också ringa Margareta Sirviö, tfn 505 0390.

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Ti 24.4. Lausuntataiteilija Iiro Kajas: Suomalaisia runoja
Ti 8.5. Kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Susanna Tommila tulee kertomaan Designpääkaupunkivuoden (World Design Capital 2012) ajankohtaisista tapahtumista
Ti 22.5. klo 13.00 Kevätjuhla Grankulla Svenska Pensionärer rf:n kanssa Uudessa Paviljongissa Tiistailaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

**KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE**

Kevätraikkaita koreja, koruja, räsymattoja, huiveja ja paljon muuta Keltaisen Talon Vintillä. Aurinkoinen tuvantuoksu portaissa on täysin ilmainen. Thurmanin puistotie 1, 2. krs. puh. 09 505 2931, www.granitaidekasityolaiset.net.

Vårfräscha korgar, smycken, tras mattor, scarfer och mycket annat på Gula Husets Vind. Den solvarma stugdoften i trappan kommer på köpet.

ESPOON LAULU
LEVYNJULKISTUSKONSERTTI

*Hectorin lauluja
— Tarinoita elämästä*

johtaa Eeva Siljamäki
ke 9.5. klo 19
Kauniaisten Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3
Liput 15/8 € kuorolaisilta ja ovelta. www.espoonlailu.fi

Virittäydy vappuun edullisesti/Förbered valborgsfesten förmånligt!

Hinnat voimassa huhtikuun loppuun
Priserne gäller till slutet av april

YhteishyväRuoka
www.yhteishyva.fi
SamarbeteMat
www.yhteishyva.fi

X-tra
Porsaan kerma-
marinoitu pihvifilee/
Gräddmarinerad
biff filé av gris
alkuperämaa Tanska/
ursprungland Danmark

649/kg

299
Perheleipurit
Tippaleipä/
Struvor, 2 kpl/st.
90 g (33,22/kg)

495
Rainbow
Broilerin ohut
leikkeet/Tunn filé
av kyckling, 430-500 g
(11,51-9,90/kg)

1990
/kg
Naudan
sisäfile/
Nöt inrefilé
alkuperämaa Brasilia/Uruguay/
ursprungland Brasilien/Uruguay

169
Rainbow
Vanilja- tai mansikkapaukot/
Vanilj- eller jordgubbspinnar
monipakkaus/multipack,
10 kpl/st., 390 g (4,33/kg)

249
Felix Abba
Grandiosa-pizzat/
pizzor, pakaste/
djupfryst, 300-350 g
(8,30-7,11/kg)

099
Rainbow
Kevyt nakki/
Lätt knackkorv
300 g (3,33/kg)

089
HK
Lihapyörkyt/
Köttbullar
360 g (2,47/kg)

289
Marli
Sima/Mjöd
1,5 l (1,66/l) (sis./inneh.
2,49 + pantti/pant 0,40)

699
Rainbow
Cola tai/eller Orange
12 x 0,33 l, 3,96 l (1,31/l)
(sis./inneh. 5,19 +
pantti/pant 1,80)

189
Estrella
Perunalastut/Chips
300 g (6,30/kg)

239
HK
Aito nakki/
knackkorv
500 g (4,78/kg)

099
Rainbow
Peruna-, Puna-
juuri- tai Italiansalaatti/
Potatis-, Rödbets- eller
Italiansk sallad, 400 g (2,47/kg)

966
Cool Grape tai
Otto Long drink
6 x 0,33 l, 1,98 l (4,42/l)
(sis./inneh. 8,76 +
pantti/pant 0,90)

2180
Karhu III
20 x 0,33 l, 6,6 l
(2,85/l) (sis./inneh.
18,80 + pantti/pant 3,00)

Asiakasmistajaksi
voit liittyä myös
osoitteessa/
Du kan ansluta
dig som ägar-
kund också på
www.varuboden-osla.fi



Bonusta jopa 5 %
Upp till 5 % Bonus.
S-Etukortilla maksessasi
myös 0,5 % maksutapaetta.
Desuutom 0,5 % betalnings-
sätsförmån om du betalar
med S-Förkortkortet.

Ma-pe/män-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniaisen Etelä/Grankulla Södra,
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Ma-pe/män-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniaisen Pohjoinen/Grankulla Norra,
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440

VARUBODEN-OSLA
MARKET
S-Pankki
S-Banken

Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

ATK-LAITTEITA JA HUOLTOA – DATORER OCH DATASERVICE

Data-Systems Oy
Tietokoneet ja oheislaitteet.
Tilaa verkosta – noudata myymälästä.
Yli 50 000 tuotetta. Nopea ja asiantunteva huoltopalvelu.
Ark. 10–18, la 10–14
Kauniaistentie 7, 2. krs/vån
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh. (09) 756 2070
Fax (09) 756 20777
myynti@data-systems.fi
www.data-systems.fi

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab
Kaksikielinen opetus –
Tvåspråkig undervisning
Tunnelitie / Tunnelvägen 6
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulucity.fi

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

Teboil Kauniaisten Bensiini Ky
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teoilkauniainen.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSportis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vån
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua,
yksityisille ja yrityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
Fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie / Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen
Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

Grani Hair
Kaikki kampaamo- ja
parturipalvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfrisor-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

**Kauniaisten
Parturiliike**
Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@aillaairo.fi
www.aillaairo.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen
Method Putkisto**
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisaneet.fi
Puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300

**Kiinteistöhoito
Jaakola Oy**
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

**Grani-Kiinteistövälitys
(A) LKV**
Tunnelitie 4
Puh. 505 5045
granilkv@kolumbus.fi
www.granilkv.fi
Kiinteistönvälityksen asiantuntija
Kauniaisissa yli 20 vuotta.

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300,
046 850 58 50, 046 850 58 51
fax 2311 0319
kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

Kodin ApuMies/Grani
Pienet remontit ja asennukset,
myös tv ja digiboksit. Nopeasti
ja edullisesti.
Jag betjänar också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343
sune.soderlund@saunalahti.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönnberg
Mätäsuoja 2 C 16
02700 Kauniainen
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150
luotettava kuljetuspalveluja
kaappikuorma-autolla (35 m³) + pl.
myös viikonloppuisin

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,
TYKY – Fysioterapia**
Ohjattu kuntokoulutoiminta
Handledda träningstimmar
Kauniaisten uimahalli
Asematie 26
Marika Roselius
Puh./tfn 040 413 1818
marika@kuntokoulu.grani.fi
www.kuntokoulu.grani.fi

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDRER

**Lakiasiantomisto
Juha Suominen**
Kutojantie 7, 02630 Espoo
Puh. 040 840 9135
juha.suominen@jsslaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÄ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vån
www.granimed.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
GSM 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj
Aktia Bank Abp**
Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiaukio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj
Petteri Aula, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0200 2580
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj
Kauniaisten konttori
Jaana Lavanti
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

TILINTARKASTUS – REVISION

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR
PL 2/PB 2
02701 Kauniainen – Grankulla
Puh./tfn 0400 415680
fax 09 505 4041
hompe@pp.inet.fi

**Revico Grant
Thornton Oy**
PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin-
tarkastajaverkko Oy**
HTM-yhteisö
Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy
Paivi Hämäläinen
Kirjanpito – laskutus –
tilinpäätökset
PL 25, 02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704800
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15



KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Kauniaistentie / Grankullavägen 7, puhelin / telefon 010 420 6900
www.kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

Välbesökt, givande matmöte

”Vårt matmöte 29.3 var riktigt lyckat”,
rapporterar Nina Colliander-Nyman. Och vidare:
”Finn Berg räknade ut att vi var 51 personer på mötet – vilket vi nog får vara riktigt nöjda med även om man naturligtvis hade önskat att ännu fler politiker och föräldrar hade varit på plats. Jag tycker att stämningen var både positiv och konstruktiv och det var speciellt lyckat med skolbarnen som frimodigt kom och berättade om sina synpunkter. Det beslöts att det skulle grundas en arbetsgrupp som leds av mig och som jobbar vidare med frågan. Medlemmar blev Björn Helsing (Operation Skolmat), Louise Merus (trebarnsmamma och matbloggare som jobbar med catering och receptutveckling och som har en bakgrund bl.a. inom *Marthaförbundet*), Johanna Hammarberg (föräldrarepresentant i skolkommittén i Hagelstamska skolan), Jonna Colliander-Backman (Hem och Skola i Granhult) samt undertecknad.”

NINA WINQUIST



I bild fr.v. Karin Märtensson, ordförande för skolkommittén vid Granhultsskolan, Nina Colliander-Nyman, Pia Stolzenberg, som berättade om hur hon och Mariella Paroma (ej i bild) gick till väga för att lyckas få Palmia att minska antalet tillsattsämnen iskolmaten i Helsingfors och Björn Helsing.

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsens fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse 2011–2012

Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande
Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)
Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare

Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Jan Andersson
Richard Brander
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Kim Weckström
Sirku Vepsäläinen


plussterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi


plushälsa

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners
arvsärenden, bouppteckningar och
företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h,k, kph, lasitettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € +velka n. 1 700 €.

LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu, läpi talon
parvekkeellinen kaksio 38 m². Hp 117 000 € + v.o. n. 31 000 €.
MERI-TULION MATILDAN kylässä ympärivuotiseen vapaa-ajan käyttöön
soma 1 h+kk+kph, 17,5 m². Vhp 37 000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

HAUKILAHDESSA rt 3-4 h, k, k, kph 103 m², yhdessä tasossa. Tilava aidattu piha.
Vuokrataan työsuhteasunnoksi. Vuokra 1 850 €/kk. Takuu 2 kk.
FISKARSISSA, lähellä ruukkia, upea, ympärivuotiseen käyttöön soveltuva
vapaa-ajan asunto 1,3 hehtaarin niemen kärjessä. Talo 3 h, k, s, 130 m²
ja erillinen rantasauna 30 m². Autotie perille. Vuokra 3 300 €/kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN
HISSITALOSSA OLEVILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA.
ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN.
HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

 **ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Iloista vappua!
Meiltä löydät
kuplivat lasten
juhla juomat.

4,90 €



St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2,
02700 Kauniainen, puh. (09) 439 1830
www.st1kauniainen.fi

Hemmottele Äitiä
lahjakortilla 13.5.
Anna lahjaksi
kauneutta
ja rentoutumista!

Phytomer
hemmottelupaketti

Sis. ihosi tarpeen
Phytomer-kasvohoidon,
reflexothermal hieronnan
selälle, sekä lämmittävän
merimutapakkauksen.
Poistaa tehokkaasti kehosta
kuona-aineita ja vilkastut-
taa aineenvaihduntaa.

1 h 45 min **85 €** (95 €)**Hot Chocolate**
suklaahieronta

Nautinnollinen lämpimillä
suklaaöljyllä tehtävä koko-
vartalohieronta hemmottelee
mieltä & kehoa, tuottaa
ainutlaatuisen kokemuksen.

70 min **69 €** (75 €)**Aromaattinen hem-**
motteluhoito jaloille

Sis. aromaattisen kylvyn,
hoitavan kuorinnan,
kynsien ja kynsinauhojen
hoidon, kovettumien
kemiallisen poiston,
hemmottelevan hieron-
nan eeterisiin öljyihin, sekä
pehmittävän naamion +
aromaattisen kuorinnan,
ja hoitovoiteen käsille.

1 h 45 min **60 €** (69 €)**Intialainen**
päänahanhieronta

Tehtään hartioiden,
niskan, hiusten, päänahan
ja kasvojen alueelle. Hoito
pehmentää ja rentouttaa
jännittyneitä lihaksia, antaa
energiaa ja tasapainottaa
sekä selkeyttää tunteita.

30 min **30 €** (35 €)

KAUNEUSHOITOLA

MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.

La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! www.mandarina.fi

KAUNEUS - JA HIUSHUONE

AMELIE

Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniaisten
keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

VIHER- OY AB
KESKINEN

Puh/Tel: 040 5435 631
info@viherkeskinen.fi

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i
Kaunis Grani.

fenix
KAUNEUSKESKUS

SUIHKURUSKETUS

NYT 29€
(norm. 38€)

Etusi on voimassa
19.5.2012 asti.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi



HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoimna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uurnista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihte (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYÖMMÄ MYÖS HAUTAKIVIÄ

Kauneushoitola Paulette
täyttää 2 vuotta.

24.4.-27.4. luvassa paljon hoitotarjouksia
ja kaikki tuotteet **-20%**

Lämpimästi tervetuloa!

Kauneushoitola Paulette

Asematie 26, Kauniaisten uimahalli
puh. 040 756 0930, www.kauneushoitolapaulette.fi

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen

Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

Kaunis Granin
vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Betlehems kyrkan

Gudstjänst, söndagar kl. 11 | **Tonårsgrupp** onsdagar
kl. 17.30 | **Casaträff** i Casa Seniori torsdagar kl. 14
Bön och samtalsgrupp varannan måndag (jämna
veckor) kl. 18.30 | **Knatte- och babyrytmik**
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

